

# Algo fresco te espera

PANADERIA MEXICANA  
PANES • DULCES • CAKES

Tenemos Tarjetas de Regalo para todas sus ocasiones.



DETROIT | 4300 W. Vernor Hwy. | 313.554.6001  
PONTIAC | 800 N. Perry St. | 248.451.1111  
www.mexicantown.com



**EL NACIMIENTO RESTAURANT**  
**WELCOME!**  
TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!



Fajitas de Res Mojarra Frita  
**(313) 554-1790**

WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM  
SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM  
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

## CAMINO REAL

Mexican Restaurant

Enjoy the Best Margaritas at West Toledo:  
**Sylvania & Douglas [music, 6-9PM] 419-472-0700.**  
**Oregon: 2022 Woodville Rd. 419-693-6695.**

No Credit - Bad Credit - No Problem  
(Special Financing Available)

Bring in this ad and get  
**\$500 OFF\***  
any used vehicle

\*cannot be combined with other promotions - sales items excluded

**dave white**

5880 Monroe St. at Alexis  
Sylvania, Ohio 43560  
www.whitecars.com  
(419) 885-4444  
1-800-392-4389  
- Se Habla Español -

**Dave Sanchez**  
New & Used Sales & Leasing

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

December/diciembre 6, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 28 Páginas Vol. 40, No. 13

## Ordination of Most Rev. Daniel E Flores, p. 4

### Fox, el hombre de la alternancia, deja la presidencia de México

Por E. EDUARDO CASTILLO  
MEXICO, 30 de nov. (AP): Vicente Fox concluye el jueves un mandato que hace seis años marcó la llegada por primera vez de la oposición al país en medio de grandes expectativas que, sin embargo, no todos están convencidos que cumplió.  
Su mayor logro fue la alternancia en un país que por siete décadas vivió el régimen de un solo partido y su principal falla el no haber aprovechado el potencial con el que

(Continúa en la p 21)



### Calderón juramentará en Congreso pese oposición

Por E. EDUARDO CASTILLO  
MEXICO, 1 de dic. (AP): El conservador Felipe Calderón aseguró que el viernes acudiría al Congreso a asumir como presidente de la República y llamó a la oposición a poner "punto final" a la discordia, mientras la izquierda mantiene su amenaza de evitar la ceremonia de traspaso de poderes en la cámara baja.  
"Al tomar posesión del

(Continúa en la p 20)

## LAZO CULTURAL

pp. 16-19  
Lazo Cultural insert

## 2007 DOUBLER!

2007 DOUBLER! p. 13

**DENTRO:**

- Battle for the Latino Vote ..... 2
- 1 in 32 adults in U.S. Prisons or on paper. 2
- Toledo Head Start seeks toys ..... 2
- Davide García ..... 5
- Dr. Ramirez awarded at LCCC ..... 6
- Terra & Nuclear ..... 6
- Adelante Update ..... 7
- City Club ..... 7
- Deportes ..... 8
- Lottery Results ..... 9
- Obituaries ..... 10
- Events ..... 10-11
- HOROSCOPE ..... 11
- Movies: Nativity Story ..... 12
- Carla's Corner ..... 13
- Cleveland's Latinos meet with CMSD ..... 22
- Guía de Salud ..... 23
- Classifieds ..... 24-26

## CARPET WAREHOUSE SALE!

ALL STOCK MUST GO! (MAKING ROOM FOR HOLIDAY DISPLAYS)

**CARPET REMNANTS AT 50% OFF!**  
Carpet Starts at 49¢ a Square Foot!

**FREE LABOR ON ANY STAINMASTER CARPET**  
Ordered BEFORE DECEMBER 15, 2006

### WHOLESALE CARPETS EXPRESS, INC.

1147 Miami Street • Toledo, OH (Along the Maumee River) • 419-704-3648  
Monday - Friday 10 AM - 6 PM • CLOSED WEEKENDS & HOLIDAYS

### La Preciosa's Mexican Restaurant

1218 Broadway  
Toledo, Ohio 43609  
(419) 242-0215

**Hours:**  
Tuesday - Thursday:  
9:00 AM - 6:00 PM  
Friday - Saturday:  
9:00 AM - 7:00 PM  
Sunday:  
9:00 AM - 4:00 PM  
Closed Monday

## 1-800-ABOGADO

Consulta Gratis

**BILFIELD & Associates Co., L.P.A.**  
Representing the injured since 1974

Personal Injury • Wrongful Death • Medical Malpractice  
Workers Compensation • Divorce • Custody

1000 Erieview Tower, Cleveland, Ohio 44114  
Member: Hispanic Business Association

## Breves

Chávez dice que su victoria "es otra derrota" para Bush

Por JORGE RUEDA  
CARACAS (AP): El presidente Hugo Chávez afirmó el domingo que su nueva victoria electoral en Venezuela demuestra el auge de la izquierda y del sentimiento antiestadounidense en América Latina, y afirmó que su reelección "es otra derrota" para el mandatario George W. Bush.  
"Esta es otra derrota para el imperio de Mister Danger, es otra derrota para el diablo que pretende

Escuche Lady Di 95.3 FM cada domingo 3:00PM-8:00PM

• Visit Grandma's Country Cookin' for Breakfast, Lunch, & Dinner, 3312 Glendale Ave. • 419-382-1115 •

## The Battle for the Latino Vote—How Republican stances on immigration have hurt the GOP with Latino voters

Commentary by John Zogby

The 2006 elections are barely over and the race for the 2008 presidency has begun in earnest. With the Iowa caucuses and the New Hampshire primary are only fourteen months away, candidates are establishing their exploratory committees and trying out their various dance steps on the Sunday talk shows.

2008 may be the most significant election of our generation for many reasons. Will the parties finally realign strictly by ideology as they did in 2004? Will the candidates hug the center and try to win by offering big tent solutions, instead of merely appealing to their own core constituencies? Will Democrats continue to make inroads among conservative-leaning groups like white men and married voters as they did in 2006? Will Christian evangelicals take a break from politics following an extended period of disappointment and disillusionment?

And what about the Latino vote? Will Democrats regain their traditional footing among the nation's largest minority (as they did in 2006) or will Republicans rebound

from their 2006 beating among Latinos (only 30%, according to exit polls) and get back to the significant inroads they had made among this group which includes so many social conservatives?

This is no small question. Just to put things in context, consider these figures: Latinos were 5% of 95 million voters in 1996, 6% of 105 million voters in 2000, and 8.5% of 122 million voters in 2004. With a highly competitive election in 2008 and a heavy voter registration drive, we could be looking at an electorate that includes a Latino component amounting to 10% of 130 million voters in 2008.

Republicans took a drubbing among Latinos this year. From George Bush's 40% share in 2004, the Republicans managed only to garner 30% this year. Just think what that means in the context of huge growth in the numbers Latino voters. For 2008 that could mean a decline of 1.3 million Latino Republican votes in elections that have been won and lost by mere hundreds and thousands of votes. The impact could be particularly significant in such key competitive states like Arizona, New México, Florida, and Colorado, all of

which include large Latino populations.

One key factor in Latino disillusionment for Republicans has been the party's right wing pushing for a tough position on undocumented immigration. In the Zogby International post-election poll of 903 Latino adults, only 29% polled said they feel that the Republicans are better equipped to handle immigration. Twice as many favored the Democrats. More ominously for the GOP, only 30% said the Republicans represent the values they hold dearest.

There are some hopeful signs for Republicans, however. Almost one in four of our sample (23%) included those who identified as "born-again" or "evangelical" Christians—a growing phenomenon among Latino Americans. These represented only 19% of the Latino vote in 2004. When we closely examine this burgeoning group, we find that they are most favorably disposed toward the Republican Party in many



## 1 in 32 U.S. adults behind bars, on probation, or on parole in 2005

By KASIE HUNT  
Associated Press Writer

WASHINGTON, Nov. 29, 2006 (AP): A record 7 million people—or one in every 32 U.S.-American adults—were behind bars, on probation, or on parole by the end of last year, according to the Justice Department (DOJ).

Of those, 2.2 million were in prison or jail, an increase of 2.7 percent over the previous year, according to a report released Wednesday.

More than 4.1 million people were on probation and 784,208 were on parole at the end of 2005. Prison releases are increasing, but admissions are increasing more.

Men still far outnumber women in prisons and jails, but the female population is growing faster. Over the past year, the female population in state or federal prison increased 2.6 percent while the number of male inmates rose 1.9 percent. By year's end, 7

percent of all inmates were women. The gender figures do not include inmates in local jails.

"Today's figures fail to capture incarceration's impact on the thousands of children left behind by mothers in prison," Marc Mauer, the executive director of the Sentencing Project, a Washington-based group supporting criminal justice reform, said in a statement. "Misguided policies that create harsher sentences for nonviolent drug offenses are disproportionately responsible for the increasing rates of women in prisons and jails."

From 1995 to 2003, inmates in federal prison for drug offenses have accounted for 49 percent of total prison population growth. See [www.bop.gov](http://www.bop.gov).

The numbers are from the annual report from the DOJ's Bureau of Justice Statistics. The report breaks down inmate populations for state

and federal prisons and local jails.

Racial disparities among prisoners persist. In the 25-29 age group, 8.1 percent of black men—about one in 13—are incarcerated, compared with 2.6 percent of Latino men and 1.1 percent of white men. And it's not much different among women. By the end of 2005, black women were more than twice as likely as Latinos and over three times as likely as white women to be in prison.

Certain states saw more significant changes in prison population. In South Dakota, the number of inmates increased 11 percent over the past year, more than any other state. Montana and Kentucky were next in line with increases of 10.4 percent and 7.9 percent, respectively. Georgia had the biggest decrease, losing 4.6 percent, followed by Maryland with a 2.4 percent decrease and Louisiana with a 2.3 percent drop.

## The Limited English Program of Toledo Head Start is seeking assistance to aide Latino children for Navidad

Head Start is a low-income, pre-school program for children ages 3 to 5, which annually services 2,043 children. Its list of needy Latino

families has grown to 62 families, with 164 children ranging in age from birth to 16. Please donate an age appropriate toy by Dec. 11. Items can be dropped off at

Toledo Head Start, 525 Hamilton St. 2<sup>nd</sup> floor, Toledo.  
—Gracias, de parte de Celeste Taylor, Executive Director of Head Start. 419-392-1463.

# Sienta *Feel Your Faith* Su Fe

between the logic and God. He was laying down the groundwork for the pre-existence of Christ that was with God. Even before the creation of the universe, there was the divine intelligence that planned and master-minded all life.

**Brilliance, Logic, Intelligence...**  
Our Christian religion, unlike other religions of the world, is the only religion in the world that claims the brilliance, logic, and intelligence actually became a human being and walked the earth, just like you and I.  
As for this doctrine about God being flesh, it is one of the central doctrines of the Christian faith. It is called the Incarnation. For centuries, when Catholics heard the word "incarnatio" they would bow their knees in reverence.  
There are many people who think that God is an illusion or fantasy. Many people secretly believe that humans created God. The Christmas gospel of John is contrary to these theories.

**Countless Grace...**  
Even though there has been much suffering in the world today, disappointment, and loss, we are aware of God's abundant favor and generosity toward us.  
John's Christmas gospel is so clear, that all of us have received countless grace. It has not come to some of us, but "God so loved the world that He gave His only begotten Son that whoever believes in Him would have eternal life." All who call on and receive this grace by faith will be full of grace and truth.  
This Christmas, take the time to ponder on the totality of the favor that God has given to each and every one of us.

**Logos...**  
The Greek word for "Word" is logos, which means "logic." How can anyone illustrate, "In the beginning was the Logic and the Logic was with God and the Logic was God?" John recognized a distinction

**May your Christmas be filled with His peace and harmony.**

**CORNERSTONE CHURCH**  
www.cornerstonechurch.us  
Michael Pitts, Senior Pastor  
1520 Reynolds Rd. @ Dussel Dr.  
SERVICE TIMES:  
Sunday 9:00am & 11:30am and Thursday 7:30pm

**PASTOR David Martinez**  
Puerto Rican  
CORNERSTONE CHURCH

### Prison Population-at-a-glance

(AP): The number of inmates in state and federal prisons. Figures for Alaska, Connecticut, Delaware, Hawaii, Rhode Island and Vermont include those in local jails.

State	Prisoners	La.	1,385	Okla.	35,344
Ala.	19,442	Maine	45,854	Ore.	5,312
Alaska	2,023	Mass.	3,463	Pa.	4,812
Ariz.	10,701	Md.	22,720	R.I.	33,471
Ark.	2,530	Mich.	27,888	S.C.	170,676
Calif.	27,359	Minn.	13,511	S.D.	21,456
Colo.	62,743	Miss.	6,944	Tenn.	6,146
Conn.	42,380	Mo.	89,768	Texas	6,818
Del.	3,654	Mt.	48,749	Utah	3,509
Fla.	2,078	N.C.	19,662	Va.	11,782
Ga.	44,919	N.D.	36,083	Vt.	6,571
Hawaii	24,455	N.H.	22,737	W.Va.	13,411
Idaho	8,737	N.J.	20,515	Wash.	6,373
Ill.	9,068	N.M.	36,365	Wis.	17,382
Ind.	49,546	N.Y.	24,826	Wyo.	2,047
Iowa	9,281	Neb.	23,160	Nation	1,525,924
Kan.	30,823	Nev.	26,369		
Ky.	4,455	Ohio	169,003		

Source: Bureau of Justice Statistics.

### La Prensa Newspaper Staff

#### Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen

#### Editorial:

Carla Soto-Cruz  
Wendy Cuellar de García  
Arooj Ashraf  
Alan Abrams  
Fletcher Word  
Davide Garcia  
Carol Velázquez

#### Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz  
Advertising:  
Rubén Torres 440-320-8221  
Aida Maxsam 419-242-7650  
Carla Soto-Cruz 313-729-4435  
Joe Campos 419-283-1490

#### Rico

Distribution:  
Wally Rodela, Joe Campos, & Rico  
Luis Cabrera/Jaime Hernández  
Bobby Romero, Mónica Ramos  
Jennifer

#### Publisher

Business Manager

Entertainment Editor  
Detroit Correspondent  
Cleveland Correspondent  
Senior Correspondent  
Political Correspondent  
Cartoonist, Spanglish, Pau & Yami  
Translations

#### Graphics Manager & Webmaster

Lorain/Cleveland Sales Manager  
Toledo Account Executive  
Detroit Account Executive  
Account Executive  
Cacographer, Graphics, & Sales

NW Ohio & Michigan  
NE Ohio  
Western & Central Ohio  
Indiana

#### Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

**SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com**

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2006

### La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:

Detroit MI 48209 Carla Soto/Rico

**313.729.4435**

We accept: Discover, Visa, & MC



### Revuelo por comentarios de legislador republicano sobre Miami

Por KELLI KENNEDY

MIAMI (AP): Un legislador de Colorado que comparó a Miami con "un país tercermundista" justificó sus comentarios en una carta enviada al gobernador de la Florida Jeb Bush, en la que dice que pocos residentes de esta ciudad se consideran estadounidenses.

El republicano Tom Tancredo generó un gran revuelo durante el fin de semana, cuando criticó los índices de pobreza y delincuencia en la ciudad al asistir a una conferencia sobre inmigración en la vecina Palm Beach.

Tancredo, representante de Colorado en el Congreso Nacional, es un firme promotor de medidas tendientes a combatir a los inmigrantes indocumentados. Hizo sus declaraciones al portal conservador WorldNet-Daily, según su portavoz Carlos Espinosa.

"Miren lo que sucedió en Miami", expresó. "Se ha convertido en un país del Tercer Mundo. Uno jamás se imaginaria que está en Estados Unidos. Sin duda diría que está en un país del Tercer Mundo".

El grueso de los inmigrantes que viven en Miami es de origen latinoamericano.

Luego de sus

comentarios, Bush le envió una carta a Tancredo en la que dijo: "Miami es una ciudad hermosa, con gran diversidad y patrimonio, que nosotros preferimos celebrar, no insultar".

Bush se expresó decepcionado con lo que describió como los "comentarios despectivos" de Tancredo y sostuvo que la diversidad es una de las razones por la que Miami tiene los más altos índices de creación de empleos y una economía floreciente. Admitió que hay problemas de delincuencia, pero destacó que esos índices han mermado año tras año desde 1999.

"Tal vez sus comentarios inocentes sirven de recordatorio para que todos atenuemos la ira, la frustración y la conmoción que genera el tema de la inmigración", señala la carta de Bush. "La retórica inflamatoria no resolverá el asunto. Necesitamos una solución abarcadora, para la que se requiere una actitud más serena".

Tancredo le respondió con otra misiva el martes por la noche.

"Desde ya que comprendo y valoro su necesidad y su deseo de tratar de crear la ilusión de que Miami es una ciudad multiétnica típicamente estadouni-



Tom Tancredo

dense. Efectivamente, uno de nosotros es un inocente", señala la carta.

Agrega que un creciente número de residentes de Miami no habla inglés.

La representante de Miami Ileana Ros-Lehtinen y el alcalde del condado de Miami-Dade Carlos Alvarez, ambos republicanos, como Tancredo, también criticaron los comentarios del legislador de Colorado. Ros-Lehtinen lo invitó a visitar Miami.

"Espero que acepte la invitación de la representante Ros-Lehtinen y visite nuestra comunidad", dijo Bush en una acotación escrita a mano.

Una portavoz de Bush dijo que el gobernador se siente muy allegado a la comunidad hispana de Miami.

"Está decepcionado", manifestó la vocera Alia Faraj. "Se enorgullece de la diversidad de la Florida y tiene un gran cariño por Miami".

### Detienen a 6 mexicanos ilegales en Atlanta

WASHINGTON (AP): Seis inmigrantes ilegales mexicanos que trabajaban en el aeropuerto internacional de Atlanta, Georgia, fueron detenidos el miércoles, informó el servicio de Inmigración y Aduanas (ICE por sus siglas en inglés).

Los seis, empleados de la empresa constructora T.C. Drywall, poseían gafetes de seguridad que les daban acceso a zonas restringidas y a la pista de aterrizaje del aeropuerto, informó ICE en un comunicado distribuido a través de la internet.

Los detenidos serán

procesados rápidamente y deportados a México, dijo el comunicado, que no divulgó sus identidades ni lugar de procedencia.

Añadió que se investiga si se los contrató sabiendo que eran ilegales y cómo obtuvieron los gafetes de seguridad.

## The Lorain County area's local know-it-all.

CenturyTelYellowPages.com  
Your complete source for virtually everything.

Whether it's a new car or parts for an older one, the new and improved CenturyTelYellowPages.com is the best place to find it online fast. Complete with local and national listings, maps, directions, links and more, it's easy to find what you need. Just think of us as the Lorain County area's expert local search engine. What are you looking for?

Search: CenturyTelYellowPages.com



# A river runs through it: Bishop Daniel E. Flores includes the Rio Grande River in his Coat of Arms

By Alan Abrams

La Prensa Senior Correspondent

DETROIT: You could call Bishop Daniel E. Flores of the Archdiocese of Detroit the Tejano Bishop. If you did, the odds are that he'd smile. After all, this is a Bishop whose family roots run so deep in Tejano culture, that he has put the Rio Grande River on his official Coat of Arms.

At the age of 45, Michigan's first Latino Bishop is also the youngest Bishop in the United States. Born in Palacio, Texas, the affable Flores was rector of the cathedral in Corpus Christi, Texas where he served the diocese in various responsibilities and taught at a seminary in Houston. Ordained in 1988, Flores was named a monsignor in 1995.

At Flores' Nov. 29, 2006 ordination as an auxiliary bishop, Cardinal Adam Maida recognized the occasion as "historic" and called it a "great and historic moment" for "the ever-growing Latino population in Michigan."

Latinos comprise about 10 percent of the nearly 1.3 million Catholics in the Archdiocese of Detroit. During the bilingual ceremony, Cardinal Maida acknowledged local Latino ministry efforts, and said, "Now, today, we will have a bishop who knows their culture firsthand and will truly be able to speak out of the same experience."

That point was underscored by Flores who earlier that morning told the media, "Everyone brings to the church who they are and where they come from."

Even the press conference was bilingual, another first for the archdiocese.

The signage in Detroit's Blessed Sacrament Cathedral was hand-lettered in both English and Spanish. Many of Flores' brother priests from Texas came to

Detroit for the ceremonies. At the press conference, La Prensa asked Flores about the approaching Dec. 12, 2006 celebration of Our Lady of Guadalupe. When we asked how important it is for Mexicans, Flores gave us this thoughtful response.

"Our Lady of Guadalupe is very important for Mexicans, persons of Mexican descent and also for persons of descent from all over South America and Central America. Devotion to Our Lady under the title of Our Lady of Guadalupe is deeply rooted in Mexican culture and in Hispanic culture in the New World.

"I look forward to those celebrations. I always look forward to them every year. It is a way of expressing a certain devotion to the Mother of God, but also a certain deep-rooted faith in the mystery of Incarnation, because God became flesh in the womb of the Virgin."

He followed up his response by stating he would be celebrating the holiday at Holy Redeemer Church early that morning and with an evening Mass. He added that on Dec. 10, the Sunday before the holiday, he would perform a Mass for the holiday at Blessed Sacrament



Coat of Arms of the Most Reverend Daniel E. Flores.

Cathedral.

La Prensa also asked Flores about his stance on the issue of immigration and undocumented workers. Again, his reply reflected his great concern.

"The Church has a profound sort of tradition of understanding human rights and human dignity...it has consistently been said by the Church when it comes to a question of a person who is in need... the first and most important issue is the need of the person...The first question is what do you need and how can we help you? In the works of charity of the church, the question of where a people are from and what is the status of their documents is not as important as what they need in charity."

Following the press conference, La Prensa told

Flores about the work of Baldemar Velásquez, the visionary and founder of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC) and of Father Richard Notter of SS. Peter and Paul Church. Flores said he was looking forward to meeting Velásquez and Father Notter.

For the most part, Flores intends to spend much of his time in Southwest Detroit where the majority of Detroit's Latinos live. He acknowledged he has to familiarize himself with the people and the area. He was aware that Holy Redeemer has the largest concentration of Latinos in the diocese. He said he plans to visit all of the parishes. "A bishop is a sign of the unity of the church," said Flores, who intends to be both highly visible and accessible.

"I want to join together the whole community," said Flores, adding: "I want to build partnerships with other religions."

Flores stressed his interest in focusing upon what the Church terms vocations, recruiting more young people to join the Church as priests. La Prensa asked him if there were major differences between how the Church in the United States and the Church in México saw this important issue.

Flores acknowledged the differences and pointed out



The Most Reverend Daniel E. Flores prior to his ordination on Nov. 29, 2006.

—All La Prensa photos by NC Abrams.

what he called "a fervor" by young Mexicans to enter the priesthood. He said this was particularly evident in areas such as Guadalupe where many priests, nuns, and Catholic lay persons were martyred during an outbreak of anti-clerical hysteria in the decade following the 1917 Mexican Revolution, which continued until the bloody Cristero War of 1926-1929.

Flores smiled when La Prensa asked if he listened to Tejano music and if so, who his favorite artists were. Once again, his reply showed great depth and knowledge and reflects his belief in the importance of the arts.

Flores recalled that "When I was growing up, we had a nice stereo and many records. My father and mother listened to Eydie Gorme and the Trio Los Panchos. I like Tejano music very much. I listen to it on the radio. My favorite Tejano/Mexican artist is Pepe Aguilar. I also liked the songs of Laura Canales who died last year. I also like the music of all of South America."

Flores said he is grateful that while he was growing up, his grandparents were alive and he was able to hear of their history. When he explained the images on his

(Continued on Page 5)



La Prensa Senior Correspondent Alan Abrams with the Most Reverend Daniel E. Flores prior to ordination.



**Julie Neller Picknell** Office: 734/429-9449  
**REALTOR** Cell: 734/395-8383  
  
1020 E. Michigan Ave., Suite, MI 48176 Fax: 734/429-9448  
[jpicknell@reinhartrealtors.com](mailto:jpicknell@reinhartrealtors.com)

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE**

PHONE  
**313-245-2944**

**"U-Pull'em & Save  
BIG \$\$\$"**



**Are you worried about your mom this Winter...**

- Falling in the snow & ice?
- Getting to the grocery store?
- Getting to the doctor?
- Re-filling prescriptions?

**Hearthstone is here to help.**

**RATES STARTING AT \$2,195 PER MONTH**

At Hearthstone Assisted Living we provide around the clock staff to make sure your loved one is getting the attention they need and giving you peace of mind that they are safe.

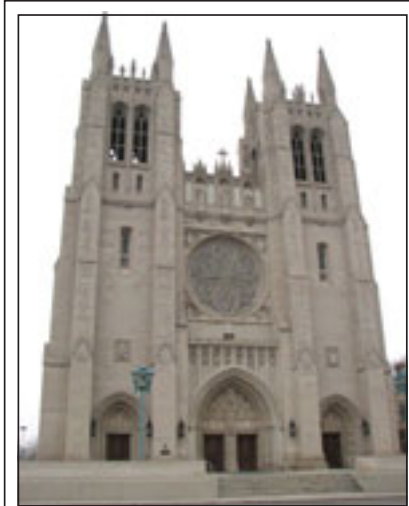
at Downriver  
19697 Allen Road

**866.230.3550**

TOLL-FREE & DIRECT

Choose **Hearthstone.** License: AH 820236802

www.hearthstoneassisted.com



Blessed Sacrament Cathedral, Detroit, MI

### A river runs through it: Bishop Daniel E. Flores includes the Rio Grande River in his Coat of Arms

(Continued from Page 4)

Coat of Arms, Flores pointed out that on the north side of the symbolic river on his Coat of Arms is the Diocese of Corpus Christi, which once had jurisdiction from the Gulf of México to the Mexican border.

But it was when he spoke of the Rio Grande River that Flores paid tribute to his familia and his roots. He said his family, whose origins are in northern Mexico, first settled there in the early 1800s. He said the lands were rough but his family still continues to stay there.

Also on the Coat of Arms is a rose representing the story of Our Lady of Guadalupe, which recognizes her role as the bearer of Catholicism to

the "New World."

**Editor's Note:** This Alan Abrams article appears at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com) in both English and Spanish. Translation by Carol Velázquez.

The Archdiocese of Detroit photographed and videotaped the Episcopal ordination of Bishop Daniel E. Flores. The Catholic Television Network of Detroit (CTND) will present a weeklong series of cablecasts, beginning Sunday evening, Dec. 10, 2006. A special supplement of The Michigan Catholic will be published Friday, Dec. 8, 2006. To order, call (313) 224-8002. For more information, visit the Archdiocese of Detroit official Web site at [www.AODonline.org](http://www.AODonline.org)

## Pau and Yami

By Davide Garcia



### El Tao de Papá

I have learned that you should treasure your children for what they are, not for what you want them to be.

### TIENDA MEXICANA Dos Hermanos Market

136 E. Beecher St., Adrian MI 49221

Tel 517.264.5126

CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

### Attention Retailers

We Wholesale Over 150 Different Teas from Japan & China

- green tea • black tea
  - stop smoking tea
  - liver • revival tea
  - sinus • buster tea
  - internal • cooling tea
  - dieters tea • decaf tea
- & many flavored teas

**Carpa LLC**  
419-335-1003

By Appointment Only  
\$350 min. purchase

### Se vende curso de inglés Sin Barreras

- 24 libros de ejercicios
  - 12 cds de audio
  - 12 casetes de vhs seminuevo, perfecto estado.
- \$800 dls  
inf. tel 313-615-6231

## La Oficina

Traducciones • Income Tax • Fotos  
Fax • Notary Public

4454 W. Vernor  
Detroit, MI 48209  
Tel 313.554.0060  
Fax 313.554.0079

Rapidez Atención Servicio

Bring in this ad for a 10% Discount!

## LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street  
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos
- Tenemos Nacimientos
- Tenemos sistema de Apartado!

(517) 266-7200  
(517) 605-1117  
Se Habla Español!

### No Imitations • No knock-offs All at Unbelievable Prices

- Kenneth Cole • Armani • Oscar de la Renta • Britney Spears
- Donna Karan • Givenchy • Cubano • Paco Rabanne
- Christian Dior • Carolina Herrera • Paris Hilton • & Many More!

100% Customer Satisfaction Guaranteed

Over 3,000 Fragrances available.

**It's your money, you decide.**

Perfumes and More

Downtown Wauseon  
(419) 335-1003

Purchase over \$150 and gets \$10 FREE GAS from Sterlings

## MARIACHI BAND ZELAYA

Tel: (317) 897-9207 Indianapolis, IN. *Pedro R. Toledo & Hijos*  
[www.mariachizelaya.com](http://www.mariachizelaya.com)





Dr. Tammy Ramírez (center) is the Board Chair of the Multicultural Business Center in Lorain, Ohio. On Nov. 30th, she was the recipient of the "Minority Business Development Leadership Award," presented to her at the Lorain County/Northeast Ohio Minority Business-to-Business Expo, for Dr. Ramírez's hard work and dedication in supporting and inspiring minority business development.

With Dr. Ramírez, L-R, are: Mike Ferrer (Expo Coordinator, Lorain County Urban League), José Ramírez (LITE, Lorain Industrial and Technology Enterprise), and Ken Wiley (IGM, Innovative Graphics & Marketing).

This successful, annual event was held at LCCC's Spitzer Conference Center and was sponsored by LCCC, the Lorain County Urban League, and the Multicultural Business Center.



Carla Soto just received her wings from Northwest Airlines so she welcomed the opening of The Wings Station in Downtown Toledo, 614 Adams St.

## IMMIGRATION PROBLEMS?



Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation  
Pregunta por Erick Reyes

### ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292  
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

## Terra to restart nuclear power program

Fremont: The year was 1975 and, with the construction of the Davis-Besse Nuclear Power Station near Oak Harbor, Ohio underway, nuclear power was coming to Northwest Ohio.

Known as Terra Technical College back then, the old Cedar Street campus welcomed students into a new nuclear power technician program. And many of those graduates went on to man the Davis-Besse facility.

It's now three decades later and that wave of technicians is set to retire. With no nuclear power programs in the immediate area, FirstEnergy, the parent company of Davis-Besse, was looking to the near future and seeing a shortage of qualified technicians. Terra, now a community college located on Napoleon Road, is once again prepared to assist First Energy fill their employment needs.

The Nuclear Power Program will begin again in January, and Terra and First Energy will host an informational meeting Dec. 7, 2006 at Terra to explain the program.

A representative from FirstEnergy will describe the job opportunities at Davis-Besse as well as industry wide. He will also explain how the program will work. FirstEnergy will select several students to receive tuition and books, but students not selected for those awards can still enroll in the program at their own expense.



Bob Biddinger, Associate Professor in Industrial Electricity, left, and Kent Widmer, a Terra student from Oak Harbor majoring in PLC Controls, work on analyzing a wave form on a oscilloscope in Electricity I.

Representatives from Terra will explain the application process and financial aid.

A cohort group will start in January and complete four semesters including a paid summer internship in the 2007 session. They will take chemistry, physics, electricity, English, math and seven nuclear power courses. They will receive common core knowledge for operations, maintenance, instrumentation and controls, and health and safety.

The meeting is open to the public. It will begin at 7:00 p.m. Dec. 7 in Building B, Room 101, Terra Community College, 2830 Napoleon Road, Fremont. For more information, call the Engineering and Industrial Technologies Division at 419-559-2410.

*Editor's Note: FirstEnergy has a similar nuclear power program with Lakeland Community College in Kirtland, but the following statistics, offered by FirstEnergy, show the need for more educational opportunities: The U.S. nuclear industry could lose 23,000 workers – 40 percent of all jobs in the sector – over the next five years through retirements; in the related area of radiological safety, or Health Physics, the number of openings outstrips the number of candidates by 130 percent; within three to five years, 300 to 500 of FirstEnergy Nuclear Operating Company's (FENOC) 2,700 employees will be eligible for retirement; and FENOC hired more than 100 new employees last year and will hire about 240 this year.*

**Estas preocupado por tu madre este invierno...**

- ¿Qué es caiga en la nieve o el hielo?
- ¿Qué no pueda llegar al supermercado?
- ¿Qué no pueda ir al doctor?
- ¿Qué no pueda ir por us medicinas?

**¡Hearthstone esta aquí para ayudarte!**

**PRECIOS EMPESANDO A EEUU \$1,645 POR MEZ**

En Hearthstone Assisted Living le ofrecemos lo mejor para asegurarnos que sus seres queridos tengan la atención que necesitan y para darte paz y seguridad.



3290 Cooper Foster Park Road  
**866.328.1069**

TOLL-FREE & DIRECT

License: 5875

**¡Escoge Hearthstone!**

www.hearthstoneassisted.com



Rachel Velez, La Prensa's Rubén Torres, and Jen Santiago (First American Title Insurance) attending the Minority Business Expo at LCCC Spitzer Center, held last week in Elyria.

### Nominations sought for CYE Youth Walk of Fame

Toledo: The Coalition for Youth Enrichment (CYE), in conjunction with The Community Partnership (The Partnership), is requesting nominations for the third annual CYE Youth Walk of Fame to be held in April 2007.

Steve Leggett, a student representative of The University of Toledo on the CYE's Walk of Fame planning committee, emphasized the need to highlight area youth who put others before themselves in an effort to create a better environment in which to live.

"We recognize through this Youth Walk of Fame that youth do make a difference," Leggett said.

CYE and The Partnership strive each year to recognize outstanding youth in these award categories: Service to Others, Personal Courage, Sharing Talents and Social Enterprise. Nominations may be submitted online at [www.community-prevention.org](http://www.community-prevention.org) on or before Friday, December 15, 2006; winners will be announced on April 16, 2007 in honor of National & Global Youth Service Day at a banquet to be held in their honor.

"The Youth Walk of Fame recognizes youth who are proven leaders, volunteers and strong achievers," Kathy

Schnapp, project manager for CYE said. "By recognizing and honoring these youth, we empower them to continue doing great things in and around the community. The nomination process is open to the public."

Last year, three awards were given to exceptional youth within the Lucas County area — Taylor Adolph (for Personal Courage), Darren Wurz (for Service to Others), and Alyson Goodwin (for Sharing Talents).

Deacon Dzierzawski, CEO of The Partnership stated: "Our youth define our future and by supporting and encouraging them to continue working toward the betterment of the community at such a young age, we are helping create a healthier environment and a stronger leadership base for generations to come. The CYE Youth Walk of Fame is a great honor to bestow on such inspirational young people."

The Partnership is a systemic coalition dedicated to creating an environment in which substance abuse is impacted. It is supported in part by the Mental Health and Recovery Services Board of Lucas County.

### The War on Human Rights

CLEVELAND: Larry Cox, executive director of Amnesty International USA, will speak about what can be done to put the United States back on the road toward human rights at noon on **Friday, December 8, 2006**, at The City Club of Cleveland, just two days prior to Human Rights Day.

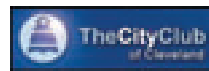
This December 10<sup>th</sup> marks the 58th anniversary of the UN's adoption of the Universal Declaration of Human Rights, the foundation of the global movement for human rights and a contributor to the protection and liberation of millions of people around the world. Yet instead of merely celebrating this document, many feel it is now necessary to defend it because its core idea—every human being without exception must be treated with dignity and respect by all governments—has come under attack, not just from governments and groups which have long expressed contempt for human rights but also from a government which has been its champion, the United States.

Many claim that the war on terror has increasingly become a war on human rights, providing cover and sanction for repressive governments around the world,

undermining human rights defenders and harming our security. Larry Cox will speak about how we got to this point and what we need to do to get back on track as a nation that supports human rights.

Larry Cox joined Amnesty International USA in January 2006 after serving 11 years as senior program officer for the Ford Foundation's Human Rights unit. While at the Ford Foundation, Cox co-edited and co-wrote the introduction to the report *Close to Home: Case Studies of Human Rights Work in the US*, which examines the traditional human rights tools organizations use to reduce poverty, promote workers' rights and environmental justice, abolish the death penalty and end discrimination.

Tickets for this City Club Friday Forum are \$18 for members and \$30 for non-members. Lunch is included. Reservations are required at least 24 hours in advance of the event. They can be purchased by calling The City Club at 216.621.0082 or visiting the website at [www.cityclub.org](http://www.cityclub.org).



### Adelante Youth serve needy for Thanksgiving

On Wednesday November 23, 2006 youth enrolled in Adelante's Youth Enrichment Program served meals to homeless and needy area Toledoans at the Cherry St Mission.

According to Adelante coordinator, *Andreanna Rivera*, the youth helped serve food donations to area men during the dinner hours on Thanksgiving Eve. Many of the boys were touched by the experience and enjoyed learning about the services the Cherry St Mission provides.

*Josh Ramos*, a 15-year old student at Toledo School of Performing Arts and a talented pianist played for needy families while they enjoyed their holiday meal.

Teens enrolled in Adelante Programs are required to complete community service each month as part of giving back to the community.



### A Transformative Talent Show on Dec. 8

Toledo North Side youth use their talents to engage and transform their communities and to "live out" the *Community HeARTbeats Mural* that was unveiled on October 14<sup>th</sup> 2006. This mural was informed and inspired by North Toledo youth and is scheduled to be installed outside the Stickney Banquet Hall, facing Stickney Avenue.

The show begins with youth alerting the audience to the dire consequences of prejudice, but they quickly move to an emphasis on their rich diversity. They underscore the importance of moving beyond tolerance and towards the development of a deep respect for the theme of a "common humanity." They close with a powerful "call to action."

The show, presented by Adelante in partnership

with *Human Values for Transformative Action*, is followed by a photography exhibition organized by *Professor Spencer Cunningham*. Cunningham was instrumental in coordinating an effort to build the Jean Overton Art Gallery in North Toledo.

The event is free and open to the public. All donations will be used to support the holiday needs of a family adopted by Adelante Youth.

**SUMMARY: A TRANSFORMATIVE TALENT SHOW**

Date: Friday, December 8<sup>th</sup> 2006

Time: 5:30 to 7:30 PM

Place: Stickney Banquet Hall Arts & Entertainment Center, 3247 Stickney Avenue, Toledo

Contact: Jannell Ector, 419-244-8440

**IT SHOULDN'T HURT TO BE A KID.**

**Report child abuse and neglect. Call (419) 213-CARE. If you don't... who will? Lucas County Children Services**

**It's Not Just Perfumes at: Perfumes and More**

*We also provide:*

- **World Class Olive Oils** from Portugal & Spain Perfect for salads, sautes, dipping and cooking.
- **100% Fruit Juices:** Mango, Passion Fruit and Grape from Brazil

Downtown Wauseon  
**(419) 335-1003**

**Gracia Chapa**  
Exclusive Agent  
Chapa & Associates Insurance Agency

**Allstate Insurance Company**  
2995 Starr Avenue  
Toledo, OH 43605

Phone: 419-887-1100  
Fax: 419-887-1100

Se habla español  
Auto, Home, Business and Life

## Chivas enfrentará a Toluca en la final

MEXICO (AP): Guadalajara enfrentará al Toluca en la final del Apertura mexicano, luego de que ambos equipos se impusieron al América y al Pachuca, respectivamente.

Las Chivas usaron la ventaja de 2-0 que obtuvieron en el juego de ida y con un empate a cero conseguido el domingo por la noche lograron su clasificación a la final.

América, el equipo que más se reforzó al ataque para el Apertura con las firmas del argentino Matías Vuoso y del paraguayo Salvador Cabañas, no fue capaz de hacerle un tanto al portero Oswaldo Sánchez las tres veces que se enfrentó con las Chivas.

En un Estadio Azteca atestado de espectadores, las Águilas dominaron gran parte del encuentro, pero sus fallas no los dejaron ganar.

En la primera parte, el América tuvo dos llegadas claras, la primera a los 16 minutos, cuando Cuauhtémoc Blanco no pudo anotar luego de dos rebotes dentro del área chica. A los 38, Vuoso estrelló un remate al poste.

En la segunda mitad, a los 52, un tiro libre de Cabañas fue desviado por la barrera y por poco se mete a la portería de Sánchez. El gol de la honra para las Águilas pudo haber caído por conducto de Blanco en un tiro de fuera del área, o de Vuoso en un remate, pero los dos erraron en sus intentos.

Guadalajara comparte con América el liderato de campeonatos en México con 10. Sin embargo, sólo dos de esos los ha



conseguido en los últimos 36 años. La última vez que las Chivas llegaron a una final perdieron ante Pumas, en el 2004.

América ahora tendrá que concentrarse en su participación en el Mundial de Clubes, que se celebrará en Tokio, Japón. Su primer juego es el 11 de diciembre frente al Jeonbuk Motors, monarca coreano.

Por la mañana, en Toluca, un gol del uruguayo Vicente Sánchez le dio la clasificación a la final a los Diablos Rojos, que doblegaron 1-0 al Pachuca.

El tanto que valió el pase cayó a los 51 minutos del encuentro, cuando el argentino Bruno Marioni mandó un centro raso por la banda derecha y Sánchez, barriéndose, definió con la pierna izquierda.

En el juego de ida, el marcador fue 1-1.

Con la victoria, los Diablos Rojos se consolidaron como uno de los mejores equipos mexicanos en los últimos años. Desde que se instalaron los torneos cortos en 1996, está será la séptima final para los mexiquenses. Antes llegaron en el Verano 98, Verano 99, Verano 2000, Invierno 2000, Apertura 2002 y Apertura 2005. Sólo perdieron en diciembre del 2000, cuando el Morelia les ganó la corona en penaltys.

Con la eliminación, el Pachuca, que es el actual campeón mexicano, podrá concentrarse en su participación en la Copa Sudamericana, donde empató 1-1 ante Colo Colo, en el juego de ida de la final. El próximo 13 de diciembre visitan el estadio Nacional para definir al monarca.

## América demuestra que los millones no ganan títulos

Por CARLOS RODRIGUEZ

MEXICO (AP): La eliminación del América a manos del Guadalajara en las semifinales del Apertura mexicano prueba una vez más que el dinero no gana los campeonatos.

Al igual que otros como el Real Madrid en España, que invierte mucho dinero y últimamente se ha quedado corto, los azulcremas fueron el equipo mexicano que más gastó para el torneo Apertura y ahora verán la final por televisión al perder por marcador global de 2-0 ante su odiado rival.

Aunque en México no se dan a conocer cifras oficiales, el traspaso del delantero argentino Matías Vuoso, ex de Santos, es considerado como el más costoso en la historia del país con una cifra que rondó los cinco millones de dólares. La firma del seleccionado paraguayo Salvador Cabañas no debió ser nada barata tampoco.

Si esos dos refuerzos de lujo se añaden a una nómina que ya incluía los sueldos de Cuauhtémoc Blanco, el jugador mexicano mejor pagado en los últimos años, y del argentino Claudio "Piojo" López, América es sin duda el equipo más caro del país azteca.

Pero en la cancha, esa inversión no rindió frutos. Ninguno de los foráneos pudo ser la diferencia para imponerse a un equipo de Chivas que es el lado opuesto de la moneda, pues juega exclusivamente con mexicanos y desde hace un par de torneos dejó de invertir en firmas millonarias, dándole oportunidad a jugadores salidos de las fuerzas básicas como es el caso del titular Patricio Araujo, de apenas 17 años de edad.

Y aunque en la temporada regular el América fue el tercer mejor equipo, eso fue más producto de la irregularidad de sus rivales que de su calidad. Los

azulcremas ganaron 29 de 51 puntos posibles, apenas arriba del 50% de efectividad.

A pesar del gasto millonario, la delantera de las Águilas apenas logró 21 goles en la campaña regular. Nueve escuadras consiguieron más anotaciones, incluyendo al modesto Tecos, que fue el antepenúltimo club en la tabla general con apenas 13 puntos.

Por si todo eso fuera poco, las Águilas perdieron en temporada regular y en liguilla ante su acérrimo rival, el Guadalajara. Ahora, Chivas está muy cerca de conseguir su undécima corona, que rompería el empate a 10 con el América

y los pondría como el equipo más ganador en México.

Quizá el recuerdo más agradable para la afición azulcrema en el Apertura sean los triunfos sobre otros dos odiados enemigos, Cruz Azul y Pumas, a quienes vencieron en las fechas nueve y 14, respectivamente.

América ahora asistirá al Mundial de clubes, que inicia el 11 de diciembre



en Tokio, donde tendrá la oportunidad de quitar el mal sabor de boca que dejó en su afición. Pero si los números del Apertura son indicativo de algo, las Águilas no deberían tener grandes esperanzas de hacer un buen papel en tierras japonesas.

Sábado 9 de Diciembre PRESENTA **Las Palmas** EMPRESAS MOLINA **Gran Baile**

**Los Rayos**

**DJ Del Momento \$15**

www.midwestmexico.com

**Attention Retailers**

We Wholesale Over 8,000 Brand Name Frangrances at Incredible Prices

**Carpa LLC**  
419-335-1003  
By Appointment Only  
\$1,200 min. purchase

**Lady Di**

WQTE 95.3FM ~ Adrian ~

cada domingo 3:00-8:00PM 517-265-9500

**AVISO DE IMPORTANCIA:**

CLASES DE ARBITROS EN ESPAÑOL POR INSTRUCTORES SANSIONADOS POR US SOCCER FEDERATION. PERSONAS INTERESADAS FAVOR DE COMUNICARSE CON **MANUEL ZAPATA,** 419-345-2951 [Loszaps@aol.com](mailto:Loszaps@aol.com)

Manuel Zapata  
Zapata is the president of La Liga de Las Américas de Michigan y Ohio.

**Free Gift: Easy Living™ Compact Grill**

**Totally FREE Checking\***

Open your account today and get all this too:

- FREE Debit Card
- \$20 Check Buy-Back Bonus
- FREE Online Banking
- FREE Gift

Stop in or call...

Avon: 2100 Center Rd.; 440-934-7922  
Avon Lake: 32960 Walker Rd.; 440-933-2186

**LORAIN NATIONAL BANK** Member FDIC  
dreams start here™  
\*Customer purchases checks



**Breves**

(Continuación de p.1)

dominar al mundo”, dijo Chávez refiriéndose al presidente estadounidense George W. Bush, a quien ya había calificado así durante un impactante discurso en las Naciones Unidas.

“Venezuela se ha independizado, Venezuela es libre, nunca más será colonia”, agregó desde un balcón del palacio de gobierno bajo una torrencial lluvia.

El gobierno estadounidense repetidamente ha catalogado a Chávez como una fuerza desestabilizadora en Latinoamérica y ha cuestionado su compromiso con la democracia.

Chávez, en la que fue su primera aparición pública tras ser virtualmente declarado ganador de los comicios del 3 de diciembre, dijo: “Invito a los venezolanos con distintas ideas, a que nos dediquemos a construir el socialismo, que nadie le tenga miedo al socialismo”.

Con 78,31% de las actas de votación escrutadas, Chávez contaba con 61,35% o 5,9 millones de votos, y su adversario, el gobernador del estado petrolero del Zulia, Manuel Rosales, con 38,39% o 3,7 millones de votos, indicó el Consejo en su primer boletín oficial. La participación fue del 62%, por lo que la ventana de Chávez es irreversible.

Chávez en esta oportunidad fue elegido para gobernar seis años más. Tras ganar su primera elección en 1998, introdujo la reelección inmediata al reformar la carta

magna, y se impuso en las elecciones posteriores del 2000. En el 2004 salió también victorioso en un referendo revocatorio.

“A los pueblos de América Latina ratifico a nombre del pueblo, de la revolución, nuestro compromiso por la verdadera integración de nuestros pueblos, unidad para ser libre, unidad para ser grandes”.

También dedicó su victoria “al pueblo cubano y al presidente Fidel Castro, camarada, tan maltratado por la oligarquía venezolana, tan maltratado por las componendas internacionales”.

Comentó que recibió la salutación del “presidente argentino Néstor Kirchner” y del presidente electo del Ecuador, el “compañero socialista Rafael Correa... ya seguirán llegando mensajes de felicitación, que no son para mí, son para Venezuela toda”.

*España felicita a Chávez y a Rosales*

BRUSELAS (AP): El gobierno español felicitó el lunes al presidente de Venezuela, Hugo Chávez, por su reelección en las elecciones del domingo, y también al líder de la oposición, Manuel Rosales, por su conducta cívica ante los resultados, informó la agencia de noticias Europa Press.

“Felicitó tanto a las autoridades (de Venezuela) y su presidente, Hugo Chávez, como al líder de la oposición, que ha perdido pero ha reconocido el

desarrollo de las elecciones”, dijo el canciller español Miguel Angel Moratinos según Europa Press.

Felicitó además “al pueblo venezolano por su comportamiento, su participación masiva”.

*Fidel Castro no va a desfile, Raúl Castro ofrece paz a EEUU*

Por ANDREA RODRIGUEZ LA HABANA (AP): Un desfile militar con ocasión del 50 aniversario del desembarco del yate Granma, donde el presidente Fidel Castro arribó a la isla para iniciar su lucha guerrillera y dedicado a los 80 cumpleaños del líder comenzó el sábado sin la presencia del enfermo mandatario.

En cambio, la parada fue encabezada por el actual titular del ejecutivo y hermano del dirigente, Raúl Castro, quien en su discurso reiteró su interés en buscarle una salida pacífica al conflicto de cuatro décadas de su nación con Washington siempre y cuando esté dispuestos a respetar a la soberanía isleña.

“Sirva la oportunidad para nuevamente declarar nuestra disposición de resolver en la mesa de negociaciones el prolongado diferendo entre Estados Unidos y Cuba, claro está siempre que acepten como ya dijimos en otra ocasión nuestra condición de país que no tolera sombra a nuestra independencia”, dijo el también ministro de Defensa.

“Mientras tanto, después de medio siglo estamos dispuestos a esperar

pacientemente el momento en que se imponga el sentido común en los círculos del poder en Washington con independencia de ello proseguiremos consolidando la invulnerabilidad militar de la nación”, advirtió.

Por primera vez en 47 años, Castro delegó temporalmente el poder el 31 de julio en su hermano Raúl debido a una operación intestinal y pospuso los cumpleaños—el 13 de agosto—al 2 de diciembre, efemérides por las Fuerzas Armadas.

Desde entonces no apareció en público alimentando toda suerte de

rumores sobre su estado de salud. En cuatro meses fueron difundidas algunas fotos y videos del mandatario: lúcido pero muy flaco.

Al desfile militar acudieron dos mandatarios iberoamericanos, el boliviano Evo Morales y el haitiano René Preval, así como el presidente electo de Nicaragua Daniel Ortega. También el canciller venezolano Nicolás Maduro y algunas personalidades internacionales como el

Premio Nobel de Literatura y gran amigo de Castro, Gabriel García Márquez.

“Agradecemos a nombre de nuestro pueblo el honor de tenerlos en nuestra tribuna”, les dijo Castro alabando el valor de los nuevos “líderes” latinoamericanos en su lucha contra las apetencias de dominio de Estados Unidos.

Unas 300.000 personas, según cifras oficiales, se congregaron para marchar junto a los militares con sus petrechos de guerra.

**Lottery Results for Saturday, December 2, 2006**


<b>OHIO</b>	
Mid-day Pick 3	698
Mid-day Pick 4	8155
Pick 3	250
Pick 4	2916
Rolling Cash 5	1-23-32-33-39
Lot 'O Play	07-12-14-40-85
Mega Millions	16-22-23-37-53 +35 [12-1]
Kicker	070706 [Dec. 1, 2006]
<b>MICHIGAN</b>	
Classic Lotto 47	04-07-08-11-22-45
Fantasy 5	07-28-29-33-37
Daily 3 Eve	715
Daily 3 Mid	263
Daily 4 Eve	2786
Daily 4 Mid	2948
<b>INDIANA</b>	
Daily 3 Evening	4-6-0
Daily 4 Evening	7-0-7-6
Lucky 5 Evening	19-21-31-34-35
Hoosier Lotto	6-10-22-38-42-48
Powerball	17-34-42-45-50 PB:11,M:3
Daily 3 Middyay	2-0-6
Daily 4 Middyay	1-6-0-6
Lucky 5 Middyay	15-24-25-26-33

**Attention Retailers**

We Wholesale Over 150 Different Teas from Japan & China

- green tea • black tea
- stop smoking tea
- liver • revival tea
- sinus • buster tea
- internal • cooling tea
- dieters tea • decaf tea
- & many flavored teas

**Carpa LLC**  
419-335-1003  
By Appointment Only  
\$350 min. purchase



# No-Fault Auto Insurance

## Insurance Agency of Michigan

Insuring ALL Drivers

**EASY PAYMENT PLANS**

**LOW DOWN PAYMENT**

**SR-22**

**Immediate Coverage**

**ADRIAN**

1114 Winter Street  
Next to Sec of State  
(517) 266-8555

**LANSING**

-South-  
4221 S. Martin Luther King  
Lansing, MI 48910  
(517) 887-6298

-Old Town-  
503 E. Grand River Ave.  
Lansing, MI 48906  
(517) 487-5005

**BATTLE CREEK**

1791 W. Columbus  
Next to Sec of State  
(269) 964-7111

**MUSKEGON**

-South-      -East-  
2642 Henry St.    885 E. Apple Ave.  
Muskegon, MI    Muskegon, MI  
49411              49448  
(231) 733-8400    (231) 773-5200

**GRAND RAPIDS**

950-28<sup>th</sup> Rogers Plaza  
Wyoming, MI 49508  
(616) 534-3781

1234 Plainfield Ave., NE  
Grand Rapids, MI 49503  
(616) 234-0075

**KALAMAZOO**

-East-  
4017 Portage Rd.  
Kalamazoo, MI 49001  
(269) 276-9723

-West-  
3207 Stadium Dr., Ste 1  
Kalamazoo, MI 49008  
(269) 375-9785

**BENTON HARBOR**

1682 Berrien  
Benton Harbor, MI 49023  
(269) 925-0081

**MONROE**

1510 N. Monroe  
Monroe, MI 48162  
(734) 241-9375

*New Location!*

**JACKSON**

561 Wildwood Ave.  
Jackson, MI 49203  
(517) 782-4433

**Motorcycle ♦ Boat ♦ R.V. ♦ Renters ♦ Homeowners ♦ Snowmobile ♦ Mobile Home**

**LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:**

**Ohio Happenings:**

Dec. 6, 5:00-7:00PM: *Cool Art by Cool Kids, "Beyond the Fridge Door"* Art Exhibit at Space 237, located at 237 Adams Street, downtown Toledo; free exhibit and open to the public; presented by the Juvenile Court CASA and the Toledo Public Schools; contact Judy Leb at CASA office, 419-213-6753 or visit [www.casakids.net](http://www.casakids.net).

Dec. 9, 7AM-3PM: *Celebration of Our Lady of Guadalupe*, at St. Joseph Parish, 709 Croghan Street, Fremont; call Office of Hispanic Ministry at 1-800-926-8277 (ext. 508).

Dec. 9, 6:30PM: monthly Gluten Free Support group meeting at the Medical University of Ohio Hospital, cafeteria. Contact is Jean at 419-578-4947.

Dec. 10, 4:00PM: Cleveland Museum of Art's Holiday Concert with *Le Mystère des Voix Bulgares*; Grammy award winning choral ensemble, at the Shrine Church of St. Stanislaus, 3649 E. 65th St., Cleveland; \$39, CMA members \$37. 216-696-1686.

**Michigan Happenings:**

Dec. 7, 5:30PM: MHCC Awards, NextEnergy Center, Detroit, 248.208.9915.  
Dec. 17, 6:00-10:00PM: *Ya Salsa Social Sunday*, at American Legion Post 346, 31775 Grand River Ave., Farmington; \$10; free dance lessons starting 5:30PM; music by DJ Cisco of SalsaDetroit.com; 248-767-4543.

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Rico, Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-517-9200 (Marivel, Central Ohio), or email to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com). Always check for changes.]

**SPANGLISH RADIO PROGRAMS**

**Ohio:**

**WLF 88.3 FM**  
Findlay, OH  
viernes, 6:00 to 9:00PM

**WNZN 89.1FM**  
**La Onda Cultural Latina**  
Lorain, OH  
Cada día, 9:00AM-5:00PM

**Contendiendo por la Fe**  
WJTB 1040AM  
sábado 1:30-2:00PM

**WBGU 88.1 FM,**  
**La Unica**

con  
**Freddy Gutiérrez,**  
**Geraldo Rosales,**  
**Rudy Jalapeño Lomeli,**  
**Joe Cardenas,**  
**and Maribel**  
Bowling Green, OH  
dom., 9:00AM to 2:00PM  
419-372-8810

**WFOB 1430 AM**  
**with Freddy G**  
Fostoria,  
sáb. noon-2:00 p.m.  
**Sylvester Duran**  
dom., 8:30 to 10:30AM  
419-435-5555

**WCSB 89.3 FM**  
**LA PREFERIDA**  
Lilly Corona Moreno  
Cleveland, OH  
Jueves, 7:00-9:00PM  
216-687-3515  
[lapreferidawcsb@yahoo.com](mailto:lapreferidawcsb@yahoo.com)

**Michigan:**  
**WSDS 1480 AM**  
**La Explosiva 24hrs.**  
**"La que se escribe**  
**con rojo"**  
con Alex (Batman),  
Paquita, El Rostro, y  
Laura  
Hotline: 734-484-1480  
313-350-3234  
[www.explosiva1480.com](http://www.explosiva1480.com)

**WNZK 680 AM**

Detroit, MI  
lunes a viernes,  
5:00-7:00AM

**Muevelo Detroit** cada  
sábado, 10-11:00PM con  
Lotti y Onyx y Hip Hop y  
Reggaeton  
Hotline: 248-577-3300

**WDTR 90.9 FM**  
**Caribe Serenade**  
Detroit, MI  
**Ozzie Rivera**  
sábado  
6:30 to 8:30PM

**WLEN 103.9 FM**  
**Radio Picoso**  
DJs Jimmy Bejarano  
Emilio Guerrero  
Adrian, MI  
dom., 1:00 to 4:30PM  
517-263-4000

**WQTE 95.3 FM**  
**with Lady Di**  
Adrian, MI  
dom., 3:00 to 8:00PM  
517-265-9500

**WIBM 1450AM**  
Juan M. Rodriguez  
Jackson, MI  
dom., 10:00AM-Noon  
517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's Directories should e-mail the information to Rico, c/o [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com), or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

**Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio**  
**Misas en español en la Diócesis de Toledo**

**Cada Semana:**  
**Parroquia San José**  
709 calle Crogan  
Fremont OH  
Dom, 12:00 mediodía  
(419) 332-4973

**Parroquia San Pedro y San Pablo**  
728 calle St. Clair  
Toledo OH  
Don, 12:00 mediodía  
419-241-5822

**Una o dos veces al mes:**  
**Parroquia San Aloysius**  
Esquina de calles Summit y Clough  
Bowling Green OH  
1:00PM, 2<sup>a</sup> and 4<sup>a</sup> dom  
(sep-junio), y Tecer dom. del mes,  
en julio y agosto.  
(419) 352-4195

**Parroquia San Caspar**  
1205 calle N. Shoop  
Wauseon OH  
Tecer dom. del mes, 1:00PM en  
julio y agosto; 2<sup>a</sup> & 4<sup>a</sup> dom, sep-  
junio. (419) 337-2322

**Parroquia San Gerard**  
240 calle W. Robb  
Lima OH  
Segundo dom. del mes, 7:30AM  
(419) 224-3080

**Parroquia Santa María**  
731 calle Exchange  
Vermilion OH  
Segundo y cuarto dom. Del mes,  
4:00PM (abril-octubre)  
440-967-8711  
**Parroquia San Pedro**  
614 calle N. Defiance  
Archbold OH  
Primer sábado del mes, 8:00PM

**Parroquia Santa Rosa**  
215 calle East Front  
Perrysburg OH  
Primer dom. del mes, 12:00PM  
mediodía  
(419) 874-1002

**Parroquia San Wendelin**  
Esquina de calles Wood y College  
323 calle North Wood  
Fostoria OH  
Cuarto dom. del mes, 1:00PM  
(419) 435-6692

**Parroquia San Pablo**  
91 calle East Main  
Norwalk OH  
Cada otro dom., 1:30PM  
(419) 668-6044

**Sobering Iraqi Casualty Stats**  
**The Human Cost of Occupation**

Through December 4, 2006

U.S. Military Casualties in Iraq:

Since War began (3-19-03): 2,903 dead

Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,766 dead

Since capture of Saddam (12-13-03): 2,437 dead

Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 2,037 dead

Since Iraqi election (1-31-05): 1,467 dead

U.S. Wounded: 21,778 (official reported count)

Iraqi death toll: Est. 100,000-600,000-plus

Average Per Diem Cost: \$300 million per day

Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years

U.S. Military Deaths in Afghanistan 354 dead

[Sources: [www.antiwar.com](http://www.antiwar.com) and [www.costofwar.com](http://www.costofwar.com)]



S of D Don Rumsfeld



**Obituaries**

**MARIO ALVARADO**

Mario Alvarado, 54, of Port Clinton, OH, died Monday, November 27, 2006 in Fremont, OH. He was born June 1, 1952 in Weslaco, TX the son of Claudio and Guadalupe (Montano) Alvarado. He married Diana Martínez on June 22, 1974 and she survives. He worked as a Production Operator for Church and Dwight in Old Fort, OH. He was a veteran of the United States Marine Corps. He was a member of Immaculate Conception Catholic Church, Port Clinton and he was an avid movie buff. Surviving are his wife: Diana; daughter: Celeste Esandra Alvarado of Sylvania, OH; sons: Mario Adon Alvarado of Fremont, Troy Devan Alvarado of Columbus; mother: Guadalupe Alvarado of Port Clinton; brothers: Joseph Alvarado of Louisville, KY, Henry Alvarado of Sheffield Village, OH, Octavio Alvarado of Port Clinton, Leonardo Alvarado of Port Clinton; sister: Olga Wurga of Port Clinton; father-in-law Rosendo Martínez of Port Clinton. He was preceded in death by his father Claudio Alvarado; sister: Linda Alvarado; mother-in-law María Martínez.

**ROSA I. AVILES**

Rosa I. Aviles (née Román), 49, of Lorain, OH, died Saturday, Nov. 25, 2006, in New Life Hospice Center of St. Joseph following a short illness. She was born Jan. 11, 1957, in Savana Grande, Puerto Rico, and came to Lorain as an infant. She graduated from Admiral King High School in 1975. Mrs. Aviles worked for Aramark as a kitchen aide at Homewood School, Lorain. She had also worked for Lithonia Lighting in Vermilion for 26 years. She attended Sacred Heart Chapel, Lorain. She enjoyed being outdoors, walking and exercising. She also enjoyed dancing. Survivors include her husband of 30 years, Pablo A. "Kookie" Aviles of Lorain; her mother Rita Román (née López); brothers Felix, Edwin, Tony Román all of Lorain, Jorge and Tomás López, both of Lorain, and Edwin "Kino" López of California; sisters Rose Marie Román of Winterhaven, Fla., and Mary Jane White of Columbus; and many nieces and nephews. She was preceded in death by her father, Felix E. Román; and brothers José and Luis López.

**DIONISIA CASTILLO**

Dionisia "Nisia" Castillo (née Ramirez), 86, of Lorain, OH, died Wednesday, Nov. 29, 2006, at home, following a lengthy illness. She was born April 8, 1920, in Mayaguez, Puerto Rico, and lived in Lorain since 1948. Mrs. Castillo was employed as a seamstress for 25 years at the former Joseph & Feiss Co., retiring in 1972. She was a member of Sacred Heart Chapel, Lorain, and the Carismatic Group and was active in church activities. Survivors include her daughter, María Mateo, of Lorain; son, Maximino Castillo of Vieques, Puerto Rico; and 10 grandchildren, 12 great-grandchildren and nine great-great-grandchildren. She was preceded in death by her husband of 59 years, Pedro Castillo, in 1996; son, Herman Castillo, on March 4, 2006; daughters Miriam Castillo and Aurea Castillo; sister, Eulalia Romero; and brothers Alfonso Ramirez, Ramón Ramirez and Luis Ramirez.

**ALBERT CORTEZ JR.**

Albert "Chito" Cortez, Jr., age 61, of Toledo, OH, died Saturday, November 25, 2006. He was born July 15, 1945, in Bexar County, TX, to Albert and Jane (Torres) Cortez. He was employed by Ford Motor Co. for 34 years before retiring. Albert enjoyed music, loved to play pool and adored his grandchildren. He is survived by his mother; loving children, Lisa (Paul) Rutkowski, Tina Fligor and Robert Cortez; 11 grandchildren; 1 great-grandchild and long time companion, Linda Maynard. Also surviving are his siblings, Ruth Bergman, Alfred, Edward, Irene Christ, Margaret Dunahoo, Nicholas, Mercy and Sandra Elliott, as well as 72 nieces and nephews, and his former wife, Christine Cortez. He was preceded in death by his father, Albert, Sr, and nephews, Nelson and Nicholas.



**ESEQUIEL HUERTA**

Esequiel "Zeke" Huerta (April 10, 1950 - Nov. 25, 2006) Zeke was a loving and caring man who had a big heart. He loved fishing, wrestling and football. He was known for giving nicknames to everyone he knew. Zeke is survived by children, Gabriel, Leslie, Lisa, Michelle, Jessica, Jason, Michael; sons-in-law, Naro Lara, Mario López and daughter-in-law, Olga Huerta; grandchildren, Johnny, Alicia, Leticia, Manuel, Noel, Angelina, Jr., Jennifer, Isaaq, Mario, Sonia, Becky, Luis, Samanta and Blanca.

**CARMEN I. SANTIAGO**

Carmen I. Santiago, 50, of Lorain, OH, died Tuesday, Nov. 28, 2006, at home, following a brief illness. She was born Jan. 4, 1956 in Brooklyn, N.Y. She moved to Lorain in 1983 from Caguas, Puerto Rico. She enjoyed bingo and cooking and was a former member of Iglesia Pentecostal Cristo Misionera, Lorain. Survivors include her husband of seven years, José E. Claudio; son, Angel Carrion of Lorain; daughters María Carrion of Lorain and Johanna Carrion of Tampa, Fla.; her father, Adolfo Santiago of San Juan, Puerto Rico; a brother, Rufo Rivera Ramos of Caguas, Puerto Rico, and other brothers and seven grandchildren.

**FRANCISCO G. TREVIÑO SR.**

Francisco G. "Frank" Treviño, 76, of S. Buchanan St., Fremont, OH, died Sunday, November 26, 2006 at the Ohio Veterans Home in Sandusky, OH. He was born October 14, 1930, in Encinal, TX to Francisco and María Luisa (née Gómez) Treviño. He served with the U.S. Army during the Korean War where he was awarded the National Defense Service Medal. Francisco married Delfina C. Castillo on November 12, 1955 at St. Joseph Catholic Church in Fremont. He was employed by Union Carbide, which later changed to Eveready Battery Co., as a Machine Operator retiring in 1992 after 25 years of service. He was a member of Sacred Heart Church, a Eucharist Minister and Lector at St. Joseph Church and a member of the Fremont VFW. Francisco is survived by his wife Delfina C. Treviño, Fremont, OH; sons, José L. Treviño (Josy García), Toledo, OH; Francisco Treviño, Jr., Chicago, IL; daughters, María Luisa Gil, Mercedes, TX; Mary Magdalen (Barry) Frederick; Josefina E. "Jo" (Victor) Simms, both of Fremont; sister, Julia Zambrano, Fremont, OH; eleven grandchildren and great grandchildren. He was preceded by his parents; daughter, Anita Treviño; brother, Erasmo Treviño; sister, Elvira Zamora.

Our readers are free to submit obituaries via email at: [latinoprensa@yahoo.com](mailto:latinoprensa@yahoo.com) at no cost to the reader. 2005-6 Obituaries also available online at [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com). Gracias!



Horóscopo

Aries:

Hoy puede que sea un día en el que encuentres muchos amigos en busca de consejos o de un hombre en donde llorar, Aries. Y tú eres una de las mejores fuentes para ofrecerles el apoyo y el cuidado que necesitan. Sólo asegúrate de no dar demasiado a los demás y de no quedarte sin nada para ti misma. La verdadera amistad significa compartir e intercambiar problemas. El menospreciarte te ubicará en una posición en la cual no serás de mucha ayuda para nadie.

Tauro:

Tus negocios de repente dan un vuelco positivo, Tauro. Quizás debas dedicarles algún tiempo a los papeles. Una nueva sensación de confianza en ti misma contribuye con esos logros y tu confianza irá en aumento con cada paso adelante. Tu apariencia física cobrará mayor importancia en tu mente y desearás verte tan bien como te sientes interiormente. Cómprate ropa, sigue trabajando, ¡el límite es tu imaginación!

Géminis:

Hoy quizás te sientas cansada y que te hayan absorbido, Géminis. Aunque por naturaleza eres una adicta al trabajo, incluso tú tienes que admitir que hoy es el día para quedarse en cama. Tómate estas horas para reagrupar y recuperar tus energías. Necesitarás estar en tu mejor forma para todo el trabajo que te estará esperando mañana en tu escritorio.

Cáncer:

No puedes obligar a la creatividad. Ni siquiera tú, Cáncer. Por más que quieras realizar algo fantástico en este mismo instante, descubrirás que los meros mortales como nosotros necesitamos de la creatividad de una musa, y a pesar nuestro, las musas son inconstantes. No puedes simplemente chascar los dedos y llamarla: debes persuadirla, lenta y amablemente. Todo esto te lleva tiempo, pero el resultado vale la pena. Por ahora, debes sentarte y esperar, y confiar en que ella vendrá a ti.

Leo:

Hoy quizás estés más dubitativo que lo habitual al momento de tomar decisiones, Leo. Aún si alguien te acusa de ser desconfiada, tu sentido de la precaución te ahorrará mucho sufrimiento. Si hay una situación o una persona que te inspira escepticismo, seguramente es por una buena razón. Examina todo lo que creas necesario para estar tranquila, pero no al extremo de perder oportunidades.

Virgo:

Hoy tu mente y cuerpo se unen para crear una ráfaga de actividad, Virgo. Intereses intelectuales se unen con una intensa concentración para revelar información que se encuentra confusa pero que resulta interesante. Algo de la información vendrá de libros u otras fuentes exteriores; también podrás experimentar una comprensión interna que emerge desde muy profundo. Canalizarás mucha energía e intensidad hacia cualquier tipo de trabajo que desees realizar. El único peligro es que puedes terminar exhausta. ¡Cuidate!

Libra:

Hoy, de algún modo, podrá parecerse un día de conclusiones, Libra, en el que te miras al espejo y ves partes de ti con las que no te sientes muy feliz. Quizás sientes algo de vergüenza por hechos del pasado que aún te siguen de cerca. No permitas que esta sombra de inseguridad continúe habitando tu vida. Analiza estos sentimientos e identifica la raíz del problema.

Escorpio:

Hoy una gran fuerza que demanda tu atención te desafiará emocionalmente, Escorpio. Y tu hiper-percepción a cada situación te va a enloquecerte un poquito. Quizás sólo necesites atenuar un poco las cosas y relajarte. Disfruta la energía amorosa y divertida del día en vez de cuestionarla. Mientras más te aflojes y explores, mejor te sentirás.

Sagitario:

Tu tendencia a la holgazanería hoy te da cuestionarse, Sagitario. A pesar de que sólo desees recostarte y hacer nada, la verdad es que si puedes ajustar un poco tu actitud, podrás lograr tus metas. Todo lo que se necesita es un pequeño cambio mental de tu parte. Si existe un día en el cual las cosas se harán, ese día es hoy. Toma ventaja de la energía que está trabajando para ti.

Capricornio:

Hoy podrían salir a la luz fuerzas ocultas de las que quizás no tuvieras conciencia, Capricornio, y podrás utilizarlas en tu favor. Es posible que tu familia te pueda ayudar. Probablemente sentirás que controlas mejor tu universo, lo que te permitirá concentrarte en lo que más te importa: objetivos, deseos, estudios espirituales... Este es el momento de concentrarse y ponerse en acción. ¡Ánimo!

Acuario:

Cualquiera sea la tarea que hoy debes realizar, Acuario, posiblemente lo hagas mucho más rápido y eficientemente que de costumbre. Tu sentido común está alto, al igual que tu nivel de energía física. Hoy tendrás éxito en cualquier empresa que emprendas, por consiguiente no temas intentar lo que desees - sin interesar cuán atrevido te parezca. Por lo pronto, no te sorprendas si los demás te piden consejos.

Piscis:

Quizás estés controlando las acciones de otras personas sin siquiera ser consciente de ello, Piscis. Este es uno de esos días en los cuales te pueden explotar en la cara los arrebatos emocionales como resultado de las reacciones de las demás personas a tus presiones. No sientas que debes asumir la responsabilidad por las acciones de todo el mundo. Quizás te esté resultando difícil manejar tus propios asuntos personales.

The Nativity Story

The Nativity Story, una hermosa aventura cinematográfica que va al corazón de la más maravillosa historia jamás contada, llega por primera vez a la pantalla grande por todo lo alto, en un evento histórico para los amantes del cine.

Este film de New Line Cinema, narra el arduo viaje de dos personas, María y José, y el acontecimiento de un embarazo milagroso que define un momento histórico para la humanidad: el nacimiento de Jesús. Esta producción dramática y cautivadora sigue paso a paso el peligroso recorrido de una joven pareja que debe viajar desde su hogar en Nazaret hacia Belén, cuna ancestral de José, para registrarse en un censo ordenado por el Rey Herodes. Es un viaje de 100 millas por un terreno tosco, hecho aún más desafiante por el hecho de que María tiene ya nueve meses de embarazo.

The Nativity Story, es una presentación de New Line Cinema de la producción de Temple Hill Productions, protagonizada por la nominada al Oscar® Keisha Castle-Hughes (Whale Rider) como María, por Oscar Isaac (Guerrilla) como José y por Shohreh Aghdashloo (House of Sand and Fog) como Isbael, madre de Juan Bautista.

El elenco internacional también incluye a: Hiam Abbass (Munich, Paradise Now), Shaun Toub (Crash), Alexander Siddig (Syrrianna), Nadim Sawalha (Syrrianna), Eriq Ebouaney, Stefan Kalipha, Said Amadis, Stanley Townsend y Ciarán Hinds (Munich).

El film está dirigido por Catherine Hardwicke (Thir-

teen, Lords of Dogtown) de un guión de Mike Rich (The Rookie, Finding Forrester). Los productores son Wyck Godfrey (I, Robot) y Marty Bowen. Los productores ejecutivos son. Toby Emmerich, Cale Boyter, Tim Van Rellim, Mike Rich y Catherine Hardwicke. Los co-productores ejecutivos son Judd Funk and Michael Disco.

La película también incluye a un equipo de producción de primera línea, como el cinematógrafo Elliot Davis (White Oleander, I Am Sam, Out of Sight), el Diseñador de Producción Stefano Maria Ortolani (Art Director on Gangs of New York y The Talented Mr. Ripley), los Editores Robert K. Lambert, A.C.E. (Three Kings, I Heart Huckabees, Ask the Dust) y Stuart Levy, A.C.E. (Any Given Sunday, Jesus' Son), el Diseño de Vestuario a cargo de Maurizio Millenotti (The Passion of the Christ, Tristan and Isolde, Immortal Be-



Mychael Danna (Little Miss Sunshine, Capote, The Ice Storm). New Line Cinema estrena The Nativity Story (clasificada PG por la M.P.A.A. "por cierto contenido de violencia") en cines alrededor del país el 1º de Diciembre de 2006.

Saturday, December 9th GRUPO ELUVACION



1575 W. Maume St. Adrian, MI

For more info call after 8:00 pm (517) 266-7306 www.clubsplice1.com • www.myspace.com/clubsplice

Doors Open 8:00 pm Band 9:30 pm - 2:00 am

18-20 ~ \$15 Advance 21 & over ~ \$10 Advance

18-20 ~ \$18 at door 21 & over ~ \$12 at door

Instant ticket prizes remaining as of Oct. 29, 2006



Table with 12 columns of lottery prize information including game names, amounts, and remaining prizes.

# Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa

## Lo mejor de la semana

1. Ana Bárbara y José María Fernández, "El Pirru" ya son papás. La cantante norteña dio a luz a un varón el sábado a las 9:30 de la mañana en un hospital de Cancún, con lo que llegó a su fin un escandaloso capítulo en la vida de la pareja que se formó a solo meses de la muerte de Mariana Levy. Ana Bárbara ingresó a las siete de la mañana a la clínica y dio a luz sin complicaciones a un varón que pesó 6.6 libras (3 kilos), según informaron varios medios de prensa en México.

"El Pirru" fue el encargado de informar a la



Ana Bárbara

prensa de este suceso, justo antes de que Emiliano, el primer hijo de Ana Bárbara, llegara para conocer a su hermanito y acompañar a su madre.

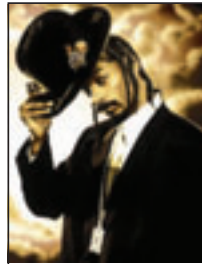
2. Francisca Viveros Barradas, mejor conocida como "Paquita la del Barrio", fue detenida el viernes 1 de diciembre a las afueras de la sala de llegadas internacionales del aeropuerto de la Ciudad de México. La cantante tenía una orden de aprehensión en su contra por fraude fiscal. La intérprete de "Rata de Dos Patas" fue aprehendida a las siete de la mañana y liberada a las 12:00 de la madrugada del sábado, permaneciendo 17 horas bajo arresto. Lee más de su historia y la de otros famosos mexicanos que han tenido que rendir cuentas por sus fraudes fiscales.

3. Tras el asesinato del cantante Valentín Elizalde el pasado sábado 25 de noviembre, en Internet empezaron a correr rumores que ubicaban bajo amenaza de muerte a otros artistas intérpretes de narcocorridos, como los Los Tucanes de Tijuana y Beto Quintanilla. En entrevista con el

programa Primer Impacto, Mario Quintero, líder y cantante de los Tucanes, dijo que ellos no hacen caso a esas amenazas pues, señaló, "son puros chismes".

4. Ahora que los duetos están de moda, dos rubias mexicanas parece que están a punto de darnos la sorpresa: se trata de Belinda y Paulina Rubio, quienes podrían cantar juntas en un futuro no muy lejano. "Tendremos que hablar primero de música, pero seguramente se haría algo padrísimo porque Pau tiene muy buenos gustos musicales. No ha habido pláticas, no, por el momento no, pero es lindísima y además es mujer mexicana y arriba", confesó la intérprete de Ni Freud, ni tu mamá. Como parte de la promoción de su disco en Monterrey, México; Belinda ofreció un showcase y firma de autógrafos en un conocido centro comercial donde convivió con sus fans y comentó en entrevista con Televisa Espectáculos, que también le gustaría grabar con Shakira porque la admira mucho e incluso ya interpretó un tema de la colombiana en los MTV Awards.

5. Apenas había dejado de aparecer en pantalla en *The Tonight Show* con Jay Leno, cuando Snoop Dogg fue arrestado por un policía al ir conduciendo cerca de Los Ángeles y no era para menos: en el auto llevaba drogas, armas y otras curiosidades con las que se ganó que le pusieran la cadena, es decir, su tercer arresto en más o menos un tiempo récord de tres meses. En incidente ocurrió el



Snoop Dogg

momento en el que el rapero y su cuerpo de guardaespaldas abandonaban las instalaciones de la NBC y la policía de Burbank California llevó a cabo un registro en su auto, amparados por una orden lo que complicó el tráfico en la zona por varias horas. Durante el registro, los cuerpos policíacos encontraron estupefacientes, un arma de fuego y un escondite dentro del auto; por lo que se le aplicó una multa por la nada despreciable cantidad de 60 mil dólares. Así, se consumó el tercer arresto de Snoop en un tiempo de tres meses; pues apenas en octubre pasado, la policía arrestó a Dogg en el aeropuerto de Burbank tras encontrar drogas en su coche y en esa ocasión la multa fue de 35 mil dólares.

## Los mejores chistes de la semana

-¡Mamá!, ¡mamá!, en el colegio me dicen: "¡jábón en polvo!"

-No te preocupes, Ariel. Un niño llega a casa y le pregunta a su mamá:

Mamá, mamá, mamá, ¿Es verdad que todos los niños tenemos dos papás y dos

mamás?

No hijito, sólo tú, porque eres bisco.

Mamá, mamita, ¡En la escuela dicen mis compañeros que soy un distraído de lo peor!

¿Verdad que no es cierto? Niño, tu vives enfrente, no aquí.

Un día la mamá le pregunta a la hija:

¿Quién es la persona que yo más quiero en el mundo?

Y la hija responde: Un amigo de mi papá.

Papá, papá, ¿de dónde vienen los niños?

Y el padre empieza a contarle:

Un día, hija mía, llega un pájaro con una semilla y la planta en el jardín. Al pasar nueve meses, la mamá la recogió y de ahí viniste tú.

Por la tarde la niña escribe en su diario:

Hoy he hablado de sexo con mi padre. No tiene ni idea.

Mamá, mamá en el colegio me dicen interesado.

¿Y quiénes fueron? ¡Si me das \$5 te lo digo!

Mamá, mamá, ¿es cierto que descendemos de los monos?

No sé hijito, tu papá nunca me quiso presentar a su familia.

Mamá, mamá, ¿La abuela es fosforescente?

No hijo, ¿Por qué?

Entonces, se está electrocutando.

¿Papá, los marcianos son amigos o enemigos?

¿Por qué lo preguntas, hijo?

Es que se están llevando a mi abuelita.

Pues, son amigos! Mamá, mamá, en el colegio no saben decir mi



Carla Soto

nombre!

La mamá le responde: ¡Cállate Bonifacio-estudicolofeño que no me dejas oír las noticias!

Llega un niño llorando con su mamá y le dice:

Mamá, mamá, ¡En la escuela me dicen el Chapulín Colorado!

Y su mamá le contesta: Lo sospeche desde un principio.

• **My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:**

### 2007 DOUBLER

The holidays are here. Did you make plans for 2007? I've got an idea, pick up a couple 2007 Doubler instant tickets from the Ohio Lottery—they're only \$1. You could win up to \$2,007 dollars instantly! Pass them out at your New Year's Eve party. *Gracias!*



**It's Not Just Perfumes at:**  
**Perfumes and More**  
 We also provide:  
 • Over 150 Different Teas from Japan & China.  
 Green tea • black tea • stop smoking tea • sinus buster tea • dieters tea • many flavored teas!  
 • Mama Ines Coffee: The Official Coffee of the Toledo Mud Hens  
 Toledo Mud Hens  
 In Downtown Wauseon  
 (419) 335-1003

# Are you listening?

Heart disease kills more people than the next six leading causes of death combined.<sup>1</sup> But you should know your body often tells you when there's a problem with your heart.

The question is: Are you listening?

The experts at St. Vincent Mercy Medical Center, the region's most preferred hospital for heart care,<sup>2</sup> urge you to call 1-877-MERCY-4-CARDIAC or visit mercyweb.org and request your free Healthy Heart Kit.

Find out what your heart is telling you.

<sup>1</sup>American Heart Association <sup>2</sup>AZG Research, 2006

Care you can believe in.®

**Free Healthy Heart Kit**  
 mercyweb.org or call  
 1-877-MERCY-4-CARDIAC 1-877-637-2942

©2006 Mercy Health Partners

**TAKE ME TO ST. V'S**



**BECOME A STATE FARM AGENT.**

As a successful State Farm agent, you'll be your own boss — running your own insurance and financial services business, winning the trust of your customers, and making a name for yourself within the community.

It won't be easy, but you'll have the backing of a Fortune 500® company. And it could be the most challenging, most rewarding thing you've ever done.

**For more information:**

Contact the Cleveland Southwest Agency Field Office  
(440) 234-9196



Mayan art on display at the St. Louis Art Museum  
314-721-0072

**Buy this Space!**

Call **Rubén Torres** of **La Prensa**

**440-320-8221**

También, **Radio 89.1FM Lorain!**

**TAQUERIA JALISCO**

Mexican Restaurant • Authentic Mexican Food

1244 Broadway, Toledo, Ohio 43609  
Tel (419) 244-4601 • Fax (419) 244-4602

Hours: Sun. - Thurs. 9:00 am - 9:00 pm • Fri. & Sat. 9:00 am - 10:00 pm



Para: *la amante del cashmere*  
De: *tu amigo secreto*

**OFERTA 79.99**

Suéter de cashmere con cuello redondo de Charter Club para misses. Orig. \$100.



**TARJETAS DE REGALO MACY'S**  
Fáciles para ti. Perfectas para todos. Pregunta a uno de nuestros representantes de ventas o llama al: 1-800-528-2345

Los artículos anunciados pueden no estar disponibles en tu tienda Macy's y las selecciones pueden variar. PRECIOS ORIGINALES Y REGULARES SON SÓLO PRECIOS OFRECIDOS EN EFECTO DURANTE LOS 90 DÍAS ANTES O DESPUÉS DE ESTA OFERTA, PERO NO NECESARIAMENTE DURANTE LOS ÚLTIMOS 30 DÍAS. LOS AHORROS PUEDEN NO ESTAR BASADOS EN PRECIOS DE VENTAS REALES. ALGUNOS DE LOS PRECIOS ORIGINALES PUEDEN NO HABER ESTADO VIGENTES DURANTE LOS ÚLTIMOS 90 DÍAS. ES POSIBLE QUE SE HAYAN INCLUIDO REBAJAS INTERMEDIAS, OFERTAS VÁLIDAS HASTA EL DOMINGO 24 DE DICIEMBRE. Algunos artículos pueden ser parte de una rebaja en vigencia, y algunos artículos pueden ser ofrecidos en ofertas futuras. Los artículos en oferta pertenecen a grupos especialmente seleccionados, salvo cuando se indique lo contrario. Los precios, promociones y selecciones pueden variar en las tiendas Macy's. Las ofertas en las tiendas no están disponibles en macy's.com y las ofertas en macy's.com no están disponibles en las tiendas Macy's. **Para pedidos por teléfono, llama al 1-800-528-2345.** También compra en macy's.com. No somos responsables por errores tipográficos.

# Think Outside The Gift Box



Holiday Tripler on sale 11/20

[www.ohiolottery.com](http://www.ohiolottery.com)

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.

**Ejemplar GRATIS**

# LAZO

DICIEMBRE 2006

# CULTURAL

## Algo fresco te espera

• PANES • DULCES • CAKES  
Tenemos Tarjetas de Regalo para todas sus ocasiones.



**MEXICANTOWN BAKERY**

DETROIT | 4269 N. Senior Hwy  
313.554.6001  
PONTIAC | 806 N. Perry St  
248.451.1111  
[www.mexicanpan.com](http://www.mexicanpan.com)

Grand Rapids • Holland • Lansing • Detroit • Pontiac [www.lazocultural.com](http://www.lazocultural.com)



# CALDERÓN PRESENTA GABINETE



## CULMINA FOX SU GOBIERNO VISITANDO LA VILLA



## LEVANTAN BARRICADA EN OAXACA



# AMLO ENCABEZA PROTESTA EN EL ZÓCALO

## ORDENAN APREHENSIÓN DE ECHEVERRÍA POR GENOCIDIO





**LAZO CULTURAL**

**Publisher and Editorial Director**  
**Luis García**

• **Grand Rapids and Holland Areas**  
Representative.....Blanca Sánchez

• **Detroit & Pontiac Area**  
Circulation..... Joao Antunes  
& Jay Toohey

Marketing  
Development..... Vanessa Flores

Public Relations...Wanda Toohey

Layout & Design...Máximo Martínez

Translations by..... Abdiel Delgado

**Contributors**

Isabel Ledesma  
Alex Martínez,  
Angie Gamboa,  
Carmen González,  
Evalo,

Irma Suero,  
Eliana Premoli,  
Salvador Romero,  
Salvador Cáceres  
Zoraida Vélez,  
Rafaél Aviles,  
Erick Pichardo, y

El Periódico Reforma de México

Proud members of the  
Grand Rapids Area Chamber of Commerce  
Creating Opportunities for Success Success

**MAILING ADDRESS**

Lazo Cultural / HispanoUSA  
3923 - 28th St. SE - Suite 118  
Grand Rapids, MI 49512

**TELEPHONE**

Grand Rapids Area 616.977.0658

Detroit Area 248.661.2203

**FAX**

616.977.6733

**E-MAIL**

Press Releases  
press@lazocultural.com

Advertisements  
ads@lazocultural.com

**INTERNET**

www.lazocultural.com

www.hispanousa.com

www.mexicanousa.com

En Lazo Cultural luchamos por mantener el respeto a la libertad de expresión y a la difusión del pensamiento.

Respetamos las opiniones de nuestros colaboradores, pero esto no significa que nos solidaricemos o estemos de acuerdo con los conceptos emitidos en sus artículos. Todo el material publicado en este medio se convierte en propiedad de Lazo Cultural y está protegido por el derecho del autor, ningún uno podrá dársele sin el consentimiento previo y por escrito del editor. Los violadores de este derecho serán perseguidos por la ley.

© 1997-2006 Todos los derechos reservados HispanoUSA.com

**Levantán barricada en Oaxaca**

▷ **Oaxaca, México.** La última barricada que mantenían militantes de la Asamblea Popular del Pueblo de Oaxaca (APPO) fue retirada por trabajadores de limpia pública, custodiados por la Policía Federal Preventiva (PFP), en el cruce conocido como Cinco Señores.

Alrededor de 150 trabajadores de limpia pública municipal, con seis traxcavos, retiraron los cascarones de camiones, camionetas, dos cajas de tráiler, postes y piedras que mantenía la APPO desde hace seis meses.

Los esqueletos de camiones quemados que sirvieron de refugio a las brigadas de la APPO, fueron aplastados para posteriormente retirarlos en camiones de volteo.

En tanto, patrullas de la PFP y Policía Estatal hacen recorridos en el área de Ciudad Universitaria.

La barricada de Cinco Señores era la última que mantenía la APPO en la capi-



tal de Oaxaca, tras seis meses de protestas para exigir la renuncia del Gobernador Ulises Ruiz.

Hasta el momento los

trabajadores de limpia pública se han abstenido de retirar un camión, colocado en el acceso hacia el área donde opera

Radio Universidad, principal

medio utilizado por la APPO para difundir sus mensajes en el Estado.

El pasado 2 de noviembre, militantes de la APPO

pelieron en esa barricada a la Policía Federal Preventiva que ya había retirado el resto de sus puestos de control en la Ciudad.

Por su parte, el Presidente Vicente Fox advirtió que si los inconformes de Oaxaca persisten en conductas delictivas, se aplicará toda la fuerza de la ley para resolver "ya" el conflicto en esa entidad. "Si se empeñan en seguir violando la ley, como ha sucedido en estos últimos días, pues utilizaremos toda la fuerza de la ley ya, para que se resuelva, pero fue importante dar el espacio al diálogo democrático y el tiempo necesario para que se resolvieran las cosas de otra manera. Esto no quiere decir que vamos a reprimir, que vamos a actuar de manera autoritaria ni mucho menos, vamos a seguir insistiendo en que lleguemos a acuerdos, en

que se logre la paz y la tranquilidad en Oaxaca, y si no, el que rompa la ley pues ya sabe cuál es su lugar", dijo. ■

**Ordenan aprehensión de Echeverría por genocidio**

▷ **Ciudad de México.** Un tribunal federal ordenó la captura del ex presidente de México, Luis Echeverría Álvarez, por el delito de genocidio cometido presuntamente el 2 de octubre de 1968, cuando estudiantes fueron atacados en la Plaza de las Tres Culturas en Tlatelolco.

El Segundo Tribunal Unitario revocó el auto de libertad que otorgó en primera instancia el Juzgado 15 de Distrito de Procesos Penales Federales, con lo cual el ex Mandatario deberá comparecer ante el juez en las próximas 24 horas para que le sea tomada su declaración preparatoria y elaborado su estudio criminológico e inclusive se analice si hay algunos otros ingresos a prisión o detenciones en su contra.

Este es uno de los pocos casos en que la Fiscalía, encabezada por Ignacio Carrillo Prieto, logra obtener un ve-

dicto favorable en segunda instancia.

La ocasión pasada cuando se ordenó también la captura del ex presidente, ésta se produjo apenas a unas horas del proceso electoral de este año, cuando ganó apretadamente Calderón Hinojosa. Sin embargo, el ex presidente quedó libre casi enseguida al considerarse que estaba prescrito el delito de genocidio por el que también se le acusó en el llamado "halconazo" del 10 de junio de 1971.

Esta será el primer juicio en la historia de México por el delito de genocidio, de acuerdo con la resolución que emitió el magistrado Ricardo Paredes. Lo que hará ahora la defensa del ex presidente Echeverría será solicitar un amparo contra la resolución del magistrado y ello haría prácticamente que el proceso se suspendiera hasta que no se resolviera el recurso. ■

**Fracasa negociación en la Cámara**

México.- Al cierre de esta edición, era imposible asegurar lo que sucedería en la toma de posesión de Felipe Calderon como Presidente de la Republica, ya que no se había llegado a una negociación por una sede alterna que garantizara el evento, las fracciones del PAN y del PRD en la Cámara de Diputados ratificaron su estrategia de resguardo de la tribuna hasta este viernes 1 de diciembre. Entre los escenarios discutidos entre PAN, PRD y PRI, está el de que Calderón alce su brazo para protestar la Constitución ya sea en el vestíbulo, pasillos o salones de la Cámara, erigida en Congreso de la Unión. Sin embargo, el objetivo principal del PAN seguía siendo que Calderón Hinojosa rinda protesta en la tribuna del Congreso.

Así, la toma de la tribuna de la Cámara de Diputados continuará hasta este viernes por instrucciones de los coordinadores del PAN, Héctor

Larios y del PRD, Javier González Garza, quienes durante no lograron llegar a un acuerdo.

A pesar de que se jugó en las últimas horas con la propuesta de la sede alterna, los legisladores del PAN y del PRD la consideraron un escenario remoto, que sólo se debatiría en el Senado, pero que no necesariamente sería apoyado por los diputados.

Para el PRI, la opción más viable es el cambio de lugar, incluso, dentro del recinto legislativo. Incluso, el PRI coincidió con el PRD en que el presidente Vicente Fox debe ausentarse de la ceremonia de sucesión del poder presidencial.

En reuniones separadas de diputados del PRI, PAN y PRD entre sus equipos cercanos de coordinadores, se discutieron las posibilidades en torno al 1 de diciembre, y éstas resultaron irreductibles, pero con algunas coincidencias.



**CERTIFICADO DE IMPRESION**

The Pioneer Group certifica que esta edición de Lazo Cultural consta de 7,000 ejemplares, de 28 páginas impreso en nuestros talleres ubicados en: 502 N. State Street • Big Rapids, MI 49307. Para verificación de esta información ó cualquier otro comentario comuníquese a nuestras oficinas al tel. 231.796.8072

Copias impresas de Lazo Cultural en el mes de Diciembre del 2006  
**LAZO CULTURAL PRESS RUN FOR DECEMBER 2006**

Diciembre 1	19,000*
Diciembre 8	7,000
Diciembre 15	7,000
Diciembre 22	7,000
Diciembre 29	7,000
<b>TOTAL</b>	<b>47,000</b>
ejemplares / printed copies	

Otras publicaciones similares pueden decirte que imprimen miles de ejemplares más que nosotros, pero, ¿Te has preguntado por que no te dan una forma de cómo verificarlo? Lazo Cultural es una publicación semanal impresa cada jueves en los talleres de The Pioneer Group, localizado en 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. Te invitamos a llamar a nuestra imprenta en cualquier momento para verificar que imprimimos lo que decimos. Su telefono es el 231-796-8072

Other similar publications might tell you they print many thousand more copies than us but, have you ever wondered why they won't give you a way to verify it? Lazo Cultural is a WEEKLY PUBLICATION Printed every Thursday by The Pioneer Group located at 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. We invite you to call our printer anytime to verify our press run. Their phone number is 231-796-8072.

**\*Cuatro páginas de Lazo Cultural se imprimen en el periódico "La Prensa" que tiene un tiraje de 11,000 ejemplares en el estado de Ohio en la primera edición de cada mes. Si deseas anunciar tus productos o servicios en el estado de Michigan llámanos al 616-331-1001 ó al 616-977-0658**

# Calderon presenta a los integrantes de su nuevo gabinete político

**México.-** El Presidente electo de México, Felipe Calderón Hinojosa, designó la semana pasada a los integrantes del Gabinete de Política Exterior y de Gobierno de su nuevo gobierno. "Para conducir la política interna, orientada a lograr un marco de respeto a la legalidad y a la vida institucional entre los mexicanos y al propio tiempo establecer el vínculo y el diálogo abierto con los gobiernos de las entidades federativas y con las fuerzas políticas representadas en el Congreso de la Unión, así como para lograr la plena vigencia de un auténtico Estado de Derecho y la consolidación de una democracia efectiva, he tomado la decisión de designar a Francisco Javier Ramírez Acuña como Secretario de Gobernación", dijo Calderón.

Ramírez Acuña es licenciado en Derecho por la Universidad de Guadalajara. Ha sido en dos ocasiones diputado en el Congreso del estado de Jalisco. Regidor en el Ayuntamiento de Zapopan, Alcalde de la ciudad de Guadalajara y Gobernador del estado de Jalisco.

De acuerdo con Calderón, el próximo Secretario de Gobernación habrá de establecer y mantener canales abiertos y permanentes de diálogo con todos los sectores de la sociedad, con todas las fuerzas políticas y sociales del país, con el objetivo de avanzar en la construcción de acuerdos que lleven a la democracia efectiva que hoy exigen los mexicanos.

Por otra parte, en cuanto a política exterior, a partir de este viernes primero de diciembre, Patricia Espinosa Cantellano es la nueva encargada de conducir la Secretaría de Relaciones Exteriores.

Espinosa es Embajadora de carrera del Servicio Exterior Mexicano, al que ingresó hace más de 25 años. Es una de las más destacadas servidoras públicas en el sector con experiencia en las representaciones permanentes de México ante las Naciones Unidas en Ginebra, Nueva York y Viena. Ha sido también embajadora de México en Alemania, Austria, Eslovaquia y Eslovenia. Tiene una gran experiencia en los temas de cooperación internacional, en ámbitos tales como el combate al crimen organizado, la promoción de los intereses económicos, comerciales y tecnológicos del país, la difusión de la cultura, la promoción y protección de los derechos humanos y de las mujeres, entre otros.

El presidente electo pidió a la Embajadora Espinosa que lleve adelante una política exterior moderna, que apunte al desarrollo económico y social del país, que defienda los intereses de los mexicanos en el exterior, particularmente de los migrantes y que se avoque a repositionar a México en el lugar que le corresponde en el escenario mundial y regional.

Asimismo, Calderón anunció que posteriormente designará al

doctor Arturo Sarukhán como colaborador de la canciller Espinosa y responsable de la relación bilateral más importante y delicada para México.

Entre las tareas de Espinosa y Sarukhán se encuentra la defensa de los derechos de los migrantes, la exigencia de mayor corresponsabilidad de los americanos en materia de narcotráfico, tema en el cual este país-Estados Unidos- que es el mayor consumidor de drogas en el mundo, tampoco ha hecho su parte. Así como potenciar el desarrollo de México con base en una relación económica productiva para ambos países.

En cuanto al combate a la corrupción, el fortalecimiento de los mecanismos de transparencia y rendición de cuentas, Calderón nombró a Germán Martínez Cázares para encabezar la Secretaría de la Función Pública.

Martínez es licenciado en Derecho por la Universidad La Salle. Cursó la especialidad en Derecho Constitucional y Ciencias Políticas en el Centro de Estudios Políticos y Constitucionales. Tiene estudios de doctorado en Derecho en la Universidad Complutense de Madrid, España.

Cuenta con experiencia profesional en el sector privado y una destacada trayectoria política donde ha sido Secretario General Adjunto y representante del PAN en 2 ocasiones, en el año 2000 y en el año 2006 ante el Consejo General

del Instituto Federal Electoral.

Germán Martínez ha sido 2 veces Diputado Federal, en la quincuagésima séptima y en la quincuagésima novena legislatura. En ésta última se desempeñó como Vicecoordinador del Grupo Parlamentario del Partido Acción Nacional desde donde impulsó la reforma constitucional en materia de responsabilidades administrativas, así como la expedición de la Ley Federal de Presupuesto y Responsabilidad Hacendaria.

Por último, Juan Camilo Mourriño Terrazo fue nombrado Jefe de la Oficina de la Presidencia. Camilo es licenciado en Economía por la Universidad de Tampa, Florida. Cuenta con 2 diplomados en Finanzas y en Mercadotecnia por la misma casa de estudios, así como estudios de postgrado en Contaduría con especialización en Finanzas por la Universidad Autónoma de Campeche.

Fue diputado local en la quincuagésima legislatura de ese estado y posteriormente Diputado Federal en la quincuagésima octava legislatura del H. Congreso de la Unión, en la que fue Presidente de la Comisión de Energía.

Posteriormente fue Coordinador de Asesores del Secretario de



Energía y Subsecretario de Electricidad cuando estuve a cargo de la responsabilidad de esa Secretaría. Posteriormente se desempeñó como Coordinador Operativo de la Campaña Presidencial y Coordinador General del Equipo de Transición.

"Todos mis colaboradores sé que cuentan con los conocimientos y la experiencia necesaria y desde luego toda mi confianza para desempeñar los trabajos que les encomendaré", afirmó el Presidente electo de México. "El gobierno que iniciaré promoverá el diálogo y la colaboración entre poderes y la generación de acuerdos entre las diversas fuerzas políticas para sacar adelante a México".

## Culmina Fox Gobierno visitando La Villa

**Ciudad de México.-** Vicente Fox se despidió como Presidente inaugurando la última obra de su sexenio en su natal León. Y al final, a dos horas de concluir su gestión, fue a la Basílica de Guadalupe a dar gracias a la Virgen. Así inició, así termina. Su primera actividad el 1 de diciembre de 2000 fue acudir a misa a la Basílica. La última actividad, el 30 de noviembre del 2006, fue acudir a las 22:00 horas al altar de la Virgen de Guadalupe.

El Presidente viajó temprano a León para inaugurar el Hospital Regional de Alta Especialidad, construido bajo la modalidad de Proyectos para prestación de servicios (PPS). Los PPS son modelos de coconversión pública y privada que impulsaron obras principalmente en entidades bajo gobiernos panistas.

Cuatro de cinco obras bajo ese corte están en Guanajuato, San Luis Potosí y Querétaro.

En Guanajuato, la Secretaría de Salud con-



cedió a la empresa española Acciona, S.A. la licitación y le cedió un terreno donde se ubicaba el antiguo Aeropuerto de León para construir el Hospital Regional de Alta Especialidad del Bajío. La inversión en este proyecto es cercana a los mil millones de pesos.

Fox estuvo tres horas en León y regresó a la ciudad de México para una comida privada en Los Pinos. Por la noche Fox fue anfitrión de la cena a mandatarios y delegaciones internacionales que acudieron a la ceremonia de toma de posesión presidencial.

Al final, visitó a la Virgen de Guadalupe a la que dejó al filo de la medianoche, minutos antes de terminar su mandato.

En el último discurso que pronunció en Los Pinos, al encabezar una entrega de premios al voluntariado 2006, Fox se dolió de la toma de tribuna en la Cámara de Diputados. "Yo me voy tan contento como llegué", expresó.

## AMLO encabeza protesta en el zócalo

**México.-** Al cierre de esta edición, doce dirigentes del Frente Amplio y de la Convención Nacional Democrática se mantienen en "alerta máxima" para evaluar la crisis nacional y decidir si movilizan a sus simpatizantes a la Cámara de Diputados en rechazo a la toma de posesión de Felipe Calderón Hinojosa.

Integrantes de este grupo de "análisis", encabezado por Andrés Manuel López Obrador, advirtieron que "si se hace un desalojo violento" de los diputados del Frente Amplio —instalados en la tribuna del palacio de San Lázaro— o se intensifica el cerco militar al Congreso "cambiarán las condiciones y la respuesta será en el mismo tono", advirtieron.

Leonel Cota, presidente nacional del Partido de la Revolución Democrática, estimó que el día de hoy viernes primero de diciembre, cerca de 100 mil personas se manifestarán en las calles de la ciudad de México contra la toma de protesta a Calderón Hinojosa como Presidente de la República.

Tras subrayar que este organismo político tendrá "un com-

portamiento fuerte" estableció que "bajo ninguna circunstancia" el PRD no colaborará con la instalación del próximo gobierno federal y que evitará "a toda costa" que el panista tome las riendas del país.

La decisión —dijo— es estar en el Congreso de la Unión, estar sobre las vallas que están instaladas sobre el Congreso de la Unión pero expresando a los ciudadanos de este país que es de plena inconformidad sobre lo que ocurrió el 2 de julio.

La dirigencia del PRD en el Distrito Federal se declaró lista para enfrentar cualquier escenario de confrontación este viernes.

Durante las últimas 24 horas se repartieron un millón de volantes para invitar a los capitalinos al mítin que encabezará Andrés Manuel López Obrador en el zócalo. Asimismo se decidió que los diputados locales se harán cargo del transporte de todas aquellas personas que acudan a la movilización de protesta. La idea es que cada uno de los 40 distritos lleve al menos 50 microbuses a fin de que la Plaza de la Constitución luzca llena.

# Casa de Nena

## Mérida Yucatán México

En tu próximo viaje a la "Ciudad Blanca", Mérida Yucatán considera hospedarte en Casa de Nena.



### Contamos con 6 habitaciones de lujo con baño privado

- Aire acondicionado,
- TV,
- Piscina,
- Servicio de Internet de alta velocidad
- y otras amenidades.



### Casa de Nena

Esta ubicada en el corazón del Paseo de Montejo cerca de los mejores restaurantes, tiendas, teatro, centros culturales y mucho más.

A solamente 20 minutos del puerto de Progreso, a una hora y media de las ruinas de Chichen-Itza, a una hora de las ruinas de Uxmal

Si nunca has estado en **MÉRIDA YUCATÁN**, no lo pienses más ven a conocer más de tu México y siéntete como en tu propia casa.

Para más información visita nuestra página de Internet  
[www.casadenena.com](http://www.casadenena.com)

Si deseas hacer reservaciones o necesitas más datos llámanos al

**616-855-2317**

## Calderón juramentará en Congreso pese oposición

(Continuación de p.1)

gobierno asistiré al Congreso no por capricho ni por estrategia política, sino simple y sencillamente porque así lo manda la Constitución”, dijo el político del Partido Acción Nacional (PAN) al momento de anunciar a los miembros de su gabinete de seguridad.

“No ignoro la complejidad del momento político ni de nuestras diferencias, pero estoy convencido de que mañana debemos poner punto final a nuestros desencuentros e iniciar una nueva etapa”, añadió Calderón, cuyo triunfo es desconocido por el partido izquierdista de la Revolución Democrática (PRD) por considerar que ganó mediante un fraude electoral.

Afirmó que respeta a los legisladores de todos los partidos y les dijo estar dispuesto a entablar un “diálogo constructivo”.

La tribuna de la Cámara de Diputados se encuentra ocupada por legisladores izquierdistas y oficialistas desde el martes, lo cual ha desatado la duda de si Calderón, de 44 años, podrá tomar posesión del cargo en ese lugar.

La Constitución señala que la ceremonia de asunción debe hacerse ante el Congreso, pero especialistas han asegurado que esa palabra puede aplicarse a los legisladores que lo integran y no necesariamente a la sede, por lo que puede cambiarse el lugar.

La toma se registró el martes, cuando diputados del PAN subieron a la tribuna luego de que se corrió el rumor de que legisladores del PRD la tomarían para tratar de evitar la ceremonia de asunción.

A los diputados izquierdistas se les sumaron el jueves los senadores del

PRD para reforzar su presencia en el estrado.

El coordinador de los senadores del PRD, Carlos Navarrete, informó además que buscaban interponer un amparo para evitar que sean desalojados en caso de que se pida la intervención de la fuerza pública, una facultad que tiene el presidente de la Cámara de Diputados, Jorge Zermeno del PAN.

“No espero llegar a nada de eso”, dijo Zermeno, al ser interrogado por la prensa sobre una posible petición de que intervenga la policía para desalojar la tribuna.

El mandatario saliente Vicente Fox también ratificó el jueves que acudirá al Congreso para entregarle la banda presidencial a su correligionario de partido.

Al presentar a la última parte de su gabinete, el conservador dijo que aplicará la ley sin excepción y hará un combate enérgico contra el narcotráfico y la delincuencia organizada, que se encuentran en una batalla interna que ha dejado miles de ejecutados en los seis años del gobierno de Fox.

Calderón designó como procurador general de la República a Eduardo Medina Mora, quien hasta ahora se desempeñaba como secretario de Seguridad Pública federal con el presidente saliente Vicente Fox y anteriormente director del Centro de Investigación y Seguridad Nacional, la agencia de inteligencia mexicana.

El cargo de procurador debe ser ratificado por el Senado.

Como secretario de Seguridad Pública nombró a Genaro García Luna, un ingeniero que se desempeñaba como direc-

tor de la Agencia Federal de Investigación (AFI), dependiente de la procuraduría general.

En la Secretaría de la Defensa Nacional nombró al general de división Guillermo Galván Galván, quien desde 2004 era subsecretario de la Defensa bajo el mandato de Fox; mientras que en la Secretaría de Marina designó al almirante Mariano Francisco Saynez Mendoza, ex comandante de la fuerza naval del Pacífico.

Calderón fue declarado ganador de los comicios presidenciales del 2 de julio con una ventaja de apenas medio punto porcentual sobre su rival izquierdista Andrés Manuel López Obrador del PRD.



### Break those entertainment chains!

Buckeye Digital Video Recorder gives you control of your television viewing. Now you can record your favorite shows with touch of your digital remote and watch them on your schedule. You'll love the flexibility you receive with Buckeye DVR!

Get your first month of Buckeye DVR service FREE

and as low as  
**\$5**  
per month\*

**dvr**  
Buckeye DVR  
Digital Video Recorder  
buckeyecablesystem.com/dvr



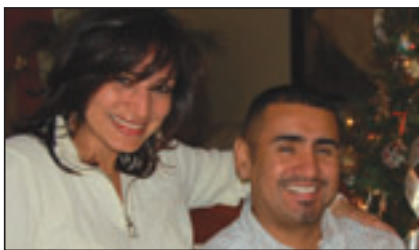
**Buckeye CableSystem**

NW Ohio: 419.724.9800  
SE Michigan: 800.866.3260  
Erie County: 419.627.0800

\*Offer limited to Buckeye CableSystem wired and serviceable areas. This offer is for residential customers only. Digital and/or HD Service is required to receive Buckeye DVR service. Upgrade from Digital converter is an additional \$10. Upgrade from HD converter is an additional \$5. The DVR stand alone price is \$14.95 per month for converter and remote charge. Prices shown do not include Digital Basic service, DVR navigator, applicable taxes, or franchise fees. Some restrictions may apply. Price subject to change and offer may expire without notice. 38401

**Voces Latinas**  
10th Year!

Showcasing Music Videos



**Voces Latinas**  
Channel 69  
Thursday 8PM and Saturday 7 PM  
Toledo, OH • 419-318-0934  
www.voceslatinas.com

NEW TIMES!

**Voces Latinas**  
Channel 69  
Thursday 8PM and Saturday 7 PM  
Toledo, OH • 419-318-0934  
www.voceslatinas.com

## Fox, el hombre de la alternancia, deja la presidencia de México

(Continuación de p.1)

llegó, según algunos analistas.

Fox, de 64 años, concluye su presidencia con la inauguración de un hospital de alta especialidad en su estado natal de Guanajuato y una visita nocturna a la Virgen de Guadalupe para agradecerle que le haya permitido gobernar México.

También ofrecerá una cena a los mandatarios que acudirán el viernes a la ceremonia de asunción de su correligionario del Partido Acción Nacional, Felipe Calderón, y recibirá en la residencia presidencial de Los Pinos al príncipe Felipe de Asturias.

“Con profunda satisfacción les digo que el camino andado ha valido la pena, ha valido la pena porque hemos trabajado cada segundo, cada minuto, cada día durante estos seis años”, dijo Fox durante su última gira como presidente por el estado central de Guanajuato.

Aprovechó para recriminar al Congreso por no haber aprobado una propuesta de reforma fiscal que presentó al inicio de su administración que pretendía gravar alimentos y medicinas. Según el mandatario, habría permitido crecer más, generar más empleo y combatir con más ímpetu la pobreza.

Durante su gobierno realizó 710 giras, 650 de las cuales fueron por el país y 60 en el extranjero.

Fox, que se lleva la mancha de haber sido acusado por las autoridades electorales de poner en

riesgo los comicios para sucederlo, termina con niveles de popularidad y aprobación a su gestión de más del 60%, algo que analistas atribuyen más al uso de su imagen que a los logros alcanzados.

Una encuesta del diario Reforma le dio 61% de aprobación, mientras un sondeo del diario El Universal figura con 67%.

“En una situación donde se dispone de los medios como en la presidencia, está bien usada la imagen del ranchero simpático, bonachón que es presidente y que se parece mucho a un mexicano promedio”, dijo a la AP Lorenzo Meyer, del Colegio de México. Añadió que el mandatario saliente rompió la imagen distante del pueblo que tenían los anteriores presidentes.

El de Fox “fue un sexenio desperdiciado; una presidencia popular pero ineficaz; un gobierno del cambio que preservó en vez de transformar”, escribió el jueves en el diario Reforma la analista del Instituto Tecnológico Autónomo de México, Denise Dresser.

El primer militante de la oposición en llegar al poder ha utilizado la estabilidad económica para presumir que tuvo un buen gobierno.

Pero esa estabilidad no necesariamente se tradujo en todo lo que había prometido: No permitió que la economía creciera al 7%, que se crearan más de un millón de empleos ni que hubiera una importante reducción de la pobreza, que se ha estancado.



## The Battle for the Latino Vote—How Republican stances on immigration have hurt the GOP

(Continued from Page 2)

ways. Two in three of this group give the party better marks than the Democrats in handling immigration and 56% say that the Republicans “understand them best”. This group is conservative across the board, and if they continue to grow, they will provide the party with the ready base it will need to stay competitive in national elections.

But the Republicans have a problem with Latinos. Just as in the 1990s, the party was viewed

as the mean party that hated all immigrants; today the Republicans struggle to find a middle ground among the anti-immigration conservatives and the growing Latino voter base.

There is no doubt that immigration hurt the party overall this year.

If the party is smart, it will compromise on immigration and work with the Democrats on an immigration reform that grants amnesty to guestworkers, offers a path to citizenship, and at least tries to reduce

the flow of new undocumented immigrants entering the country.

And the fence will have to go. Back in the 1990s, I did a series of polls and focus groups among Latinos to determine their potential for supporting Democratic and Republican candidates. I found a considerable amount of agreement with the Republican Party on social issues like abortion, gay marriage, and guns—but also a strong reluctance to vote for a party that promoted the anti-immigration Proposi-

tion 187 in California. But then the ice was broken, and (primarily local reasons), Latinos supported Republicans like Michael Bloomberg in 2001, George Pataki in 2002, and Arnold Schwarzenegger in 2003. This set the table for President Bush's five-point gain among Latinos in 2004.

Will the Republicans undo this? Will Democrats find a way to solidify the support they gained in 2006? These are not just good questions. They may be the most important questions in U.S.-Ameri-

can politics as we head toward 2008.

Editor's Note: John Zogby is President and CEO of Zogby International, a public opinion research and marketing firm based in Utica, New York. Among other things, Zogby International is known as one of the most reliable and accurate political pollsters in the United States, using both traditional live telephone polling and an interactive online polling methodology, under development at Zogby International since 1998. In the re-

cent 2006 midterm elections, Zogby Interactive online polling correctly identified the winners of 18 of 19 U.S. Senate races. In the 19th race (Missouri), Zogby Interactive polling eight days before the election showed a one point advantage for Republican James Talent, while Democrat Claire McCaskill edged him out by 2 points, well within the Zogby polls margin of error. See also: <http://www.zogby.com/news/ReadNews.dbm?ID=1199>

# Baile! Baile!

## Christmas Party

NATIONAL GUARD ARMORY  
230 W. MAUMEE ST., ADRIAN, MI

**SATURDAY**  
**DECEMBER 23, 2006**

9:00 pm - 1:00 am

“Blizzard Entertainment”  
Presents

**“Johnnie Vásquez & Tejano Sound”**

All tickets \$10 at door. BYOB

For Info Call (517) 403-2659 or (517) 902-6361

world class people, delivering world class service, generating world class value

**LAKE POINTE**  
HEALTH CENTER

The Smartest Step Between Hospital and Home...  
**Rehabilitation Services Offered:**

- Comprehensive Rehabilitation Unit: Physical, Occupational & Speech Therapies
- 24-Hour Skilled Nursing Medical Care
- Long & Short Term Care
- Discharge Planning
- Short Term Respite Stays
- Post-surgical Recovery
- Managed Care Contracts

When you need compassionate care...

**CALL: (440) 282-2244**

Medicare/Medicaid Certified

Admissions Accepted 24 hours a day, 7 days a week

Visit our website at: [www.communicarehealth.com](http://www.communicarehealth.com)

3364 KOLBE ROAD • LORAIN, OH 44053



A CommuniCare Health Services Affiliate

## Cleveland's Latino community outlines needs to help CMSD become a premier school district

By Arooj Ashraf, Special to La Prensa

Cleveland: Imagine the ideal school. Your child loves it so much he can't wait for his first morning class. The school fosters a multilingual atmosphere and the teachers even explain things to him in Spanish if he doesn't understand.

There are no fights, guns, drugs, or racism and you never have to worry about your child's safety. After-school programs offer multiple enrichment options that cater to your child's interests and the dropout rate is zero.

This was the vision of a premier school Cleveland's Latino community provided the Cleveland Municipal School District (CMSD) on Nov. 30, 2006. The district is aiming to become a premier school district in the United States and wants to help prepare U.S.-American students to compete in a global market and secure good jobs.

CMSD met with Cleveland's Latino community to share their goals, listen to concerns, and collect feedback to improve their strategic plan that will be implemented over five years.

"The C.E.O. has laid out an outline for the roadmap; we have to put in the details," said Mickey Brown, co-chair of CMSD's Strategic Planning Effort.

"Children are our number one customer," continued Dr. Eugene Sanders, C.E.O. of CMSD who assumed his position five months ago, after he departed from the Toledo Public Schools system.

Sanders said success is not determined by socio-economic, cultural factors and location of school, but the quality of education provided. He said a premier school needs to be more aggressive and ensure the students' success in a global competition.

The CMSD has held mul-

iple community sessions throughout the district and this one was held to invite input from the Latino community. The goal of these forums is to receive feedback and engage parents in establishing the standards for "the strategic plan."

Sanders said his administration values open and honest communication, wants to address their concerns before things go wrong. "Our emphasis is on the best interest of students."

• **Flor Gómez**

Safety in the schools is the Latino community's number one concern, says Flor Gómez, CMSD board member. Blanca Alvar attended the event with her three children, Jasmine, 5, Sarah, 13, and Johnny, 16. She said her daughter Sarah was harassed and "beat up" in school and there was nothing done to prevent this. "I came here to make myself heard," she said. Alvar said these incidents are unacceptable and she would like something done to prevent such future outbursts.

Dr. Sanders said all problems need to be addressed head on and resolved in meaningful ways and that is why his administration has taken a "zero tolerance" approach to bullying. "One of our immediate concerns is to make sure students are

safe walking to and from school."

CMSD has recognized six strategic criteria essential in building a premier school, including: academics, student needs, security, building & facilities, and customer services.

Audience members joined the focus group of their choice and passionately discussed what qualities a premier school should possess. After 30 minutes of lively discussion, each group shared strategies or goals which they felt were the most imperative.

There was significant overlap in the needs and demands.

Improved security, multilingual staff and education programs, need for full time bilingual support staff like psychologists, counselors and teachers' aids, topped the charts. Dr. Sanders ensured the audience everything they talked about has been heard and will be incorporated in the plan.

He cautioned that change will not happen overnight and requires continuous vigilance. "A lot of what you are asking requires money and time, but this administration is committed to these changes," he said.

Gómez said if the district offers a good product, the community will be more



Isabel Ortiz, an elementary school teacher at Scranton, hangs notes taken during the Academic Focus group's discussion.

willing to support school levies and pay higher taxes. She said the Latino community needs to be active in these discussions.

• **José C. Feliciano, Esq.**

Attorney José C. Feliciano is chairman of the Hispanic Round Table; he said the event was energizing and inspiring. Feliciano added that the community was able to voice critical issues and let the school system know that they must reach out and involve the Latino community at all levels, from top leadership positions to teachers and support staff.

"We have access here

[within CMSD] that we have not seen before. Now we need to translate this into action," Feliciano said. He noted that Dr. Sanders has committed himself to improving the school system, "And we will hold him to it."

The Round Table focuses on education, economics, and development. It helps form parents groups and provides them with the skills to effectively advocate for the community's concerns. Feliciano said one important issue that was not addressed is the drop-out rate. "There is a need to develop

a task force or program and commit key resources to address this problem."

"This will not be the first or last time you hear from us," concluded Dr. Sanders.

If you would like to give your opinions/feedback on how the district can achieve a premier school visit: www.cmsdnet.net and click on 'Strategic Planning' to fill out the survey. The deadline to complete the survey is Dec. 6, 2006 at 5:00 p.m.

The event was hosted by the Hispanic Round Table at West Side Ecumenical Ministry (WSEM)/El Barrio.

### Give her what she wants this year.

Buckeye Express High-Speed Internet makes the perfect gift.



Amazon.com gift card and Buckeye Express

Digital camera and Buckeye Express

iPod Nano and Buckeye Express

**1.5 Mbps**  
\$19.99/mo.\*

**5.0 Mbps**  
\$29.99/mo.\*

For a limited time, professional in-home Buckeye Express installation is \$19.



Buckeye CableSystem

NW Ohio: 419.724.9800  
SE Michigan: 800.866.3260  
buckeyecablesystem.com



\*6 month promotional price. After 6 month promotional period, regular rates apply. Offer good for new and upgrading residential Buckeye Express customers only. New customers are defined as those who have not had Buckeye Express service during the past 6 months. You must be in the Buckeye CableSystem area. Installation and networking equipment not included. Buckeye Express without Buckeye Cable TV or Buckeye TEL service is an additional \$10 per month. Prices are subject to change. Other restrictions may apply. Offer may expire without notice. 3/2/07

*Fashion with a flair to fit your feet, for the man of distinction.*

We carry:  
**Stacy Adams Shoes,  
Stacy Adams Hats  
& Accessories**



**Ladies and Men's Shoes**

LIBRARY PLAZA  
4911 Dorr St.  
Toledo OH 43615  
419-535-9568

HOURS: MONDAY - SATURDAY 10:00 AM - 8:00 PM

## Guía de Salud de la Universidad de Michigan: Como manejar su Diabetes durante las fiestas de fin de año

ANN ARBOR: Nicoleta Schock recibió el diagnóstico de Diabetes 1 cuando era una niña. En los 26 años que ha manejado la enfermedad, las fiestas de fin de año han sido siempre el gran desafío para mantener niveles sanos de azúcar en la sangre.

Para Schock, y más de 18 millones de estadounidenses que padecen de diabetes, la comida de las fiestas de fin de año, las celebraciones, el alcohol y el estrés crean serios problemas.

"Todos estamos expuestos a mucha más comida, más dulces, mucho más alcohol y mucho más estrés que durante nuestras vidas diarias", dice Cecilia Sauter, Directora del Programa de Educación de Diabetes del Sistema de Salud de la Universidad de Michigan, U-M. "Para las personas que padecen de diabetes, puede ser muy difícil porque deben de controlar numerosos factores, desde los tamaños de las porciones, cuando y cuánto beben y además prestar atención al estrés y la manera en que les afecta los niveles de azúcar".

Diabetes es un desorden que produce altos niveles de glucosa o azúcar en la sangre que ocurre cuando el organismo produce poco o casi nada de insulina, la sustancia química necesaria para integrar las azúcares en la sangre. Los que padecen de Diabetes del Tipo 1 producen muy poca o ninguna insulina y necesitan insulina diaria, planificación de las comidas y ejercicios para mantenerse sanos. Los que padecen de Diabetes del Tipo 2 tienen resistencia a la insulina y manejan las azúcares en la sangre con planificación de comidas, ejercicios y medicamentos.

La mayor parte de las personas que padecen Diabetes del Tipo 1 ya saben como manejar el azúcar en la sangre en sus rutinas diarias, pero las fiestas de fin de año, presentan desafíos únicos, especialmente para los que padecen de Diabetes del Tipo 2.

### Siete estrategias de Supervivencia durante las Fiestas de Fin de Año:

- Planifique con anticipación: Si ha sido invitado a una fiesta y no ha preparado la comida, llame antes para saber lo que servirán. Si tiene Diabetes del Tipo 2, Sauter dice que seguir un plan de comidas es muy importante, sea temporada de fiesta de fin de año o no.
- Continúe contando los carbohidratos: "Los

carbohidratos es lo que realmente le afecta el azúcar en la sangre", dice. "A la hora de comer, mire bien y pregúntese "¿Qué comidas contienen carbohidratos?". ¿Qué es lo que realmente quiero comer? Sea cuidadoso con las porciones y asegúrese de que la comida sea balanceada.

- El que la comida no tiene azúcar no quiere decir que no contiene carbohidratos:

- "Frecuentemente nos tentamos con productos sin azúcar, pero no siempre quiere decir que no contienen carbohidratos. Es extremadamente importante comprar alimentos sin refinar, controle lo que come y el nivel total de carbohidratos", dice Sauter.

- Controle los niveles de azúcar en la sangre antes de beber alcohol: El alcohol puede causar una baja de azúcar en la sangre. Sauter también recomienda comer alimentos que contengan carbohidratos, si espera beber alcohol. "No solo coma entremeses si espera beber, es mejor beber después de una comida completa", dice Sauter.

- Asegúrese de que alguien sepa de que usted padece de diabetes: "Los síntomas de sufrir un nivel bajo de azúcar en la sangre y estar embriagado son bastante similares. Es muy importante de que si alguien sabe que usted tiene diabetes y si empieza a mostrar síntomas, que lo lleven a un lado y le evalúen los niveles de azúcar en la sangre", dice Sauter.

- Camine después de las comidas: Sauter aconseja a sus pacientes realizar una larga caminata después de las comidas. Es cuando la mayor parte del azúcar está en la corriente sanguínea, y el ejercicio tendrá el mayor impacto para bajar los niveles de azúcar.

- Plan para aliviar el estrés: El estrés puede ser un desafío para las personas que padecen diabetes que pueden aumentar el azúcar en la sangre. "Mientras que caminar ayuda a disminuir el estrés, a menudo aconsejo a los pacientes practicar estrategias de administración de estrés", dice Sauter. También sugiere escuchar música relajada y para aliviar el estrés estar organizada durante la temporada de las fiestas de fin de año.

- U-M expert offers tips for people with diabetes to manage holiday season

ANN ARBOR: Nicoleta Schock was diagnosed with

Type 1 diabetes as a child. In the 26 years she has been managing her diabetes, the holidays have always presented her with the greatest challenge in maintaining healthy blood sugar levels.

For Schock, and the more than 18 million Americans estimated to have diabetes, holiday food, parties, alcohol and stress can create serious problems.

"We are all exposed to a lot more food, a lot more sweets, a lot more alcohol and a lot more stress," says Cecilia Sauter, MS, RD, CDE, and director of the University of Michigan Health System Diabetes Education Program. "For people with diabetes, that can be very difficult because they really need to watch portion size, when they're drinking and how much, and pay attention to how stress affects their blood sugar levels."

Diabetes is a disorder that leads to high glucose or sugar levels in the blood when the body produces little or no insulin, the chemical the body uses to break down sugars in the blood. Those with Type 1 diabetes produce little or no insulin and require daily insulin, meal planning and exercise to stay healthy. Those with Type 2 diabetes are insulin-resistant, and manage their blood sugars by meal planning, exercise and medication.

Most people with Type 1 diabetes already know how to manage their blood sugar from day-to-day, but the holidays present unique challenges, especially for those with Type 2 diabetes. Sauter offers these tips to people with diabetes to help them enjoy a healthy holiday season.

### Sauter's seven strategies for surviving the holidays with diabetes:

- Plan ahead: If you've been invited to a party and you won't be preparing the food, call ahead to find out what they plan to serve, Sauter suggests. If you've got Type 2 diabetes, Sauter says that following a meal plan is important whether it's the holidays or not.

- Keep counting the carbs: "Carbohydrates are what really affect your blood sugar," Sauter says. "When it's time to eat, look at the overall meal and ask your self, 'Which foods contain carbohydrates? What do I really want to eat?' Be careful with your portions and make sure the meal is balanced."

- Sugar-free isn't always carb-free: "We often get tempted by sugar-free products, but that doesn't always mean they don't contain car-



bohydrates. It's extremely important to buy the real thing, watch what you are eating, look at the total carbohydrate levels and enjoy it," Sauter says.

- Check blood sugar before cocktails: Alcohol can cause low blood sugar. Sauter suggests checking your blood sugar level before you drink. She also recommends eating foods containing carbohydrates, if you plan to drink. "Don't just eat appetizers if you plan to drink. It's best to drink alcohol after eating a full meal," Sauter says.

- Make sure someone knows you've got diabetes: "The symptoms of low blood sugar and being drunk are pretty much the same. It's really important that if someone knows you have diabetes and you begin to exhibit these symptoms, that they take you aside and have you check your blood sugar level," Sauter says.

- Walk after your meal: Sauter often encourages her patients to go for a nice long walk about an hour after a meal. That's when most of the sugar is in their blood stream, and exercise will have the greatest impact on lowering blood sugar.

- Plan for relieving the stress: Stress can be challenging for people with diabetes because it can increase blood sugar. "While walking helps to relieve stress, I often suggest that people think about stress management strategies that have worked for them in the past and use them," Sauter says. She also suggests listening to relaxing music and being organized during the holiday season to alleviate stress.

For more information, visit these Web sites:

UMHS Health Topics A to Z: Diabetes: [www.med.umich.edu/intmed/endocrinology/patients/diab\\_learn.htm](http://www.med.umich.edu/intmed/endocrinology/patients/diab_learn.htm)

UMHS Pediatric Advisor: Food Management [www.med.umich.edu/11libr/pa/pa\\_diabfood\\_hhg.htm](http://www.med.umich.edu/11libr/pa/pa_diabfood_hhg.htm)

American Diabetes Association: Type 1 Diabetes [www.diabetes.org/type-1-diabetes.jsp](http://www.diabetes.org/type-1-diabetes.jsp)

American Diabetes Association: Type 2 Diabetes [www.diabetes.org/type-2-diabetes.jsp](http://www.diabetes.org/type-2-diabetes.jsp)

American Diabetes Association: Holiday Meal Planning [www.diabetes.org/nutrition-and-recipes/holiday-meals.jsp](http://www.diabetes.org/nutrition-and-recipes/holiday-meals.jsp)

## New Ohio governor to be confronted with executions

By MATT LEINGANG  
Associated Press Writer

COLUMBUS (AP): Gov.-elect Ted Strickland will face the issue of capital punishment early in his term after the Ohio Supreme Court on Nov. 30, 2006 set execution dates in January and February, 2007, for two inmates.



Ted Strickland

Strickland, a Democratic congressman and former prison psychologist who takes office Jan. 8, supports capital punishment but has questioned the fairness of the law because of cases around the country in which new scientific evidence exonerates inmates after long stays on death row.

Neither Strickland nor Attorney General-elect Marc Dann has called for a moratorium on executions. But Dann has indicated a willingness to study how the law is carried out in Ohio.

"I think we can do better," said Dann, a Democratic state senator from Youngstown. "We need to make sure it's being applied fairly across all racial and socio-economic groups."

Strickland will be confronted with the issue for the first time with the case of Kenneth Biros, who was convicted in the 1991 slaying of a 22-year-old woman near Warren. The Supreme Court set his execution date for Jan. 23.

Weeks later on Feb. 13, 2007, James Filiaggi is scheduled to die for shooting to death his ex-wife in Lorain in 1994.

Strickland is still working on his transition and hasn't developed a legal team to review death penalty cases, spokesman Keith Dailey said. In general, Strickland believes every case deserves a thorough examination before an execution is carried out, Dailey said.

"As governor, he will make sure every scientific tool and method is used by the state to determine guilt

or innocence," Dailey said.

Since 1973, more than 156 people in the U.S. have been released from death row with evidence of their innocence, according to the nonprofit Death Penalty Information Center in Washington. Illinois and New Jersey currently have moratoriums. In August, North Carolina authorized an independent commission to review the innocence claims of convicted felons and forward cases to a judicial panel.

Republican Gov. Bob Taft has granted clemency just once. In 2003, he set aside the death sentence of Jerome Campbell, a Cincinnati man convicted of fatally stabbing a man who had befriended him, over concerns about evidence presented to the jury.

Taft also has given John Spirko, who says he's innocent of a 1982 murder, multiple reprieves from execution to allow more time for DNA testing—delaying the execution to April 17, 2007, when Strickland will inherit the case.

Ohio Public Defender David Bodiker said he hopes Strickland takes a broader view of the governor's clemency power.

"The point of clemency is not to be the final arbitrator of guilt or innocence," Bodiker said. "It's to look at a person's background, his conduct, his attitude in an institution and whether that warrants reducing his penalty from death to life in prison."

Janelle Cruz  
Owner

**House Cleaning Service**  
Affordable Prices

Residential  
Commercial  
Serving East and West

(718) 832-1437

**No Imitations • No knock-offs**  
**All at Unbelievable Prices**

- Kenneth Cole • Armani • Oscar de la Renta • Britney Spears
- Donna Karan • Givenchy • Cubano • Paco Rabanne
- Christian Dior • Carolina Herrera • Paris Hilton • & Many More!

100% Customer Satisfaction Guaranteed  
Over 3,000 Fragrances available.  
**It's your money, you decide.**

Perfumes and More  
Downtown Wauson  
**(419) 335-1003**  
Purchase over \$150 and gets \$10 FREE GAS from Sterlings

**Assistant Registrar  
The University of Toledo**

Reposting - Job #AR9790: This leadership position has the responsibility of serving as a representative of the Office of the Registrar by conducting professional presentations or attending interdepartmental meetings, and developing and ensuring stability and functionality of the information system in the Office of the Registrar. Other duties include, but are not limited to: writing enrollment related ad hoc reports using various programming and reporting languages to provide timely and accurate information; maintaining existing report libraries; supervising the production scheduling staff and processes for the office through data analysis to ensure data integrity for the information systems related to the Registrar. Previous applicants must reapply for further consideration.

A successful candidate must hold a Bachelor's degree in Information Systems or a related field and at least 3 years related work experience or, in lieu of Bachelor's degree, must possess the equivalent of 7 years work experience in a higher-education and information systems role. Must also have strong leadership skills, be highly proficient in MS Access, Crystal Reporting, or other similar database and reporting systems. Familiarity with FOCUS and JCL are preferred.

The salary range for this position is \$40,000 - \$48,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job#), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax 419.530.1490; or email, which is preferred, recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, December 8, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator

**Job Opportunity**

**Traffic Director**

Clear Channel Radio has an opening for a Traffic Director to work with our Toledo Radio Stations. Candidates must have strong computer, communication, and organizational skills. Candidates must enjoy researching and have the ability to meet deadlines in a fast-paced environment. Must be compelled to be detail oriented and proud of accurate output. Duties include order entry, verifying data entry for accuracy, report distribution, invoicing and other various tasks. Clear Channel offers a competitive benefits package, health care, 401 K plan, and employee stock purchase plan. If you are dedicated, honest reliable, and dependable, send resúme and salary requirements to:

Market Controller  
Clear Channel - Toledo  
125 S. Superior Street  
Toledo, OH 43604

Clear Channel is an equal opportunity employer.

**CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO,  
TENEMOS 100 ARTICULOS PARA  
TRABAJAR EN CASA.  
1-800-815-9018.**

**AVON**

**Necesitas dinero extra?**

Con \$10 puedes comenzar tu negocio de AVON. Llamanos para mas informacion.

Sanya 419-242-4416 o Margarita 313-554-2170

**It's Not Just Perfumes at:**

*Perfumes and More*

*We also provide:*

- Over 150 Different Teas from Japan & China.
- Green tea • black tea • stop smoking tea • sinus buster tea • dietars tea • many flavored teas!
- **Mama Ines Coffee:** The Official Coffee of the

**G  
O  
!**



Toledo Mud Hens  
In Downtown Wauseon  
**(419) 335-1003**



**NURSE  
PRACTITIONER  
STUDENT  
HEALTH  
SERVICE/  
STUDENT  
AFFAIRS**

**Bowling Green  
State  
University**

The Nurse Practitioner provides the full scope of sensitive medical practice necessary for the care of a diverse university population. S/he offers quality, cost-effective, patient-centered, compassionate primary health care while emphasizing patient education, prevention and self-care. This includes assessing, diagnosing, and managing primary health care concerns as well as educating our students and staff regarding these issues. S/he is an active and visible member of the university community.

Minimum qualifications: A Bachelor's degree is required - a Master's degree in nursing is highly preferred. Current License to practice as a registered nurse in the State of Ohio. Current certificate of authority to practice as a Certified Nurse Practitioner in the State of Ohio. Certification as an Adult or Family Nurse Practitioner. Current CPR certification, DEA number and Certificate to prescribe. Official transcript(s) will be required of final candidates.

Full-time administrative staff position 10 month (217 days/12 month). Salary is commensurate with education and experience. Full benefit package available. To apply: submit cover letter with e-mail address, resume, and names/ addresses /telephone numbers of 3 professional references to Ofc. of Human Resources (Search L-60626), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. (419) 372-8421. Review of applicants will begin on December 22, 2006 and will continue until the position is filled (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO employer/educator.

**ART TECHNICIAN**

**School of Art  
Bowling Green  
State  
University**

This position works cooperatively with faculty, graduate students, and undergraduate students to ensure proper maintenance and safe operation of School of Art facilities, especially the woodshop area. The Art Technician reports to the School's Director.

Minimum qualifications: Bachelor of Fine Arts degree with an emphasis in glass, sculpture, metals, fibers or ceramics and a significant track record of technical support experience in these areas required. Master of Fine Arts degree in one of above areas desirable. Experience, knowledge or skill that is highly desirable may include: mechanical and electrical aspects of gas-fired and electrical kilns, supervisory skill, technical support in health and safety, working in a higher education studio arts environment and experience in carpentry, machine operations, and woodworking. Official transcript(s) will be required of final candidates.

Full-time administrative position. Administrative grade level 13 minimum starting salary \$34,491. Salary commensurate with education and experience. Full benefit package available. Review of applications will begin on December 15, 2006. To apply: submit cover letter w/ email address, resume, and names/addresses/ telephone numbers of 3 professional references to: Ofc. of Human Resources (Search J-60612), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403. (419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO educator/employer.

**Check out our  
Website!  
[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)**

**MANAGER,  
ACCOUNTING  
SERVICES  
Office of  
Advancement  
Services**

**Bowling Green  
State  
University**

The Manager, Accounting Services, under the direction of the Associate Vice President of Advancement Services, is responsible for the management of accounting activities within the Office of Advancement Services, and as such provides critical financial and administrative support to the Offices of Alumni and Development and Advancement Services. In addition, this position has management oversight for the accounting, financial reporting and budget related functions of the University's Alumni Association, and in that role maintains a dotted line reporting responsibility to the Director, Alumni Affairs within the Alumni and Development Office. The Manager is also directly responsible for the supervision of the cash receipts and disbursements of Advancement Services. The Manager, Accounting Services also performs other accounting, financial and administrative duties and responsibilities as assigned by the Associate Vice President for Advancement Services.

Minimum qualifications: Bachelors degree in accounting, finance, or related field. 2-3 years working experience in developing/maintaining budgets or experience in financial analysis (that could include managing cash flows or management of an investment portfolio) Official transcript(s) will be required of final candidates.

Full-time administrative staff position. Administrative grade level 15. Salary is commensurate with education and experience. Full benefit package available. To apply: submit cover letter with e-mail address, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references to Ofc. of Human Resources (Search L-60618), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Review of applicants will begin on January 2, 2007 and will continue until the position is filled. (419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO employer/educator.

**FOOD SERVICE  
WORKER**

**University Dining  
Services  
Bowling Green  
State  
University**

Works under the direct supervision of the Assistant Food Service Manager. Performs duties related to operation of service areas, preparation of food and clean up of work area. Nine-month part-time permanent positions (assigned to catering). 30 hours per week maximum. Work schedule includes work shifts covering a seven day per week operation, may work as early as 6:00 a.m. or as late as 4:00 a.m. Employee may work every other weekend or be required to work every weekend with two days off during the week. Furloughed during semester breaks. All shifts subject to change.

Minimum qualifications: Ability to count & to read short sentences with common vocabulary. In accordance with Section 124.11 (B) (2) of Revised Code, Director of Administrative Services has determined this classification to be unskilled labor class and therefore exempt from written examination. Hourly rate: \$10.88. No benefit package available. To apply for this position (L-60535E) an employment application must be completed and turned in to the Ofc. of Human Resources, 100 College Park Office Bldg., BGSU, Bowling Green, OH 43403, by 1:00 p.m., Fri., December 8, 2006. Applicants that have applied for this position opening previously need not reapply. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EO educator/employer.

**Buy This  
Space!**

**CALL:  
(419) 870-6565  
(313) 729-4435  
(440) 320-8221**



**Controller**

Seeking a competent professional to assist CFO with financial administration of agency, including budgeting, overseeing facilities, financial reporting, and supervision of staff. Bachelor's degree in accounting or closely related field required, plus a minimum of four years experience in cost and general accounting. Candidate must also have management, budgeting, and financial reporting experience. Must be proficient using word processing, spreadsheets, and computerized accounting systems. Duties include assisting with budgets, reconciling accounts, preparing financial and statistical data, and supervising assigned staff. Send resume and salary requirements by 12/13/06 to

Harbor Behavioral Healthcare,  
Attn: Human Resources (C),  
4334 Secor Rd.,  
Toledo, OH 43623-4234,  
or fax to (419) 720-6103,  
e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE

**Detroit Warehouse  
Night Order Selectors**

Sherwood Food Distributors has openings for night selectors. Candidates must be bilingual Spanish/English. Shift Sunday thru Friday. Competitive benefit packet. \$9/hr. Pickup information sheet and application at: 12499 Evergreen Rd (I-96 /Evergreen area) or request application at jobs@sherwoodfoods.com.

NO PHONE CALLS PLEASE.  
EOE M/F/V/D

**MAGISTRATE  
Toledo Municipal Court  
Submit letter of application and resumé by  
December 26, 2006**

Toledo Municipal Court is accepting letters of interest and resúmes for the position of Magistrate (part-time position).

Duties include conducting small claims proceedings under O.R.C. Chapter 1925, hearings on default proceedings under Civil Rule 55, traffic and certain criminal proceedings in which there is a weaver of the right to trial by a judge, including minor misdemeanor criminal and traffic trials. Dockets are conducted Monday through Friday either 8:30-noon or 1:00-4:00 p.m.

Applicants must possess a valid license to practice law in Ohio and a minimum of 3 years experience practicing law. Experience in small claims, criminal cases, and traffic cases is preferred. The Magistrate may maintain a private practice but may not represent clients before the Toledo Municipal Court. Must be a resident of Toledo, Ottawa Hills or Washington Township or willing to relocate.

Starting salary \$35,328.46, plus full medical benefits. Submit resumé with letter of application explaining how you meet the qualifications to the Human Resource Officer, Toledo Municipal Court, 555 N. Erie Street, Toledo, OH 43604 by 4:30 p.m. on December 26, 2006. Equal Opportunity Employer.

Place your  
Classified in  
La Prensa  
(419) 870-6565

**NOTICE OF OCHLA MEETING**

The DECEMBER meetings of the Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs (OCHLA) will be held on **December 8, 2006** at the Riffe Building, 77 South High Street, Columbus, Room West B and C, 31<sup>st</sup>. floor.

*Morning Session:* 9:00 a.m. – 12:00 noon – Joint Committee meetings (Communications, DHO, Education and Finance);

*Afternoon Session:* 1:30 – 3:00 p.m. Regular Board Meeting.

For more information or if you wish to address the board, please contact OCHLA at 614-466-8333.

**PubWest available at library**

PubWest access is now available in the Business Technology Department at the Toledo-Lucas County Public Library, 325 Michigan Street, Toledo.

The Toledo-Lucas County Public Library is a U.S. Patent/Trademark Depository Library. PubWest is the same database used for searching by the U.S. Patent & Trademark Office's Patent Examiners.

One PubWest terminal is available gratis for searching on a first-come, first-served basis.

**No Imitations • No knock-offs  
All at Unbelievable Prices**

- Kenneth Cole • Armani • Oscar de la Renta • Britney Spears
- Donna Karan • Givenchy • Cubano • Paco Rabanne
- Christian Dior • Carolina Herrera • Paris Hilton • & Many More!

100% Customer Satisfaction Guaranteed  
Over 3,000 Fragrances available.

**It's your money, you decide.**

Perfumes and More  
Downtown Wauseon  
(419) 335-1003

Purchase over \$150 and gets \$10 FREE GAS from Sterlings

**Ofelia's  
Perfumería,  
Joyería,  
Perfumes,  
Mary Kay  
también!  
419-704-2773**

*Today's commitment to  
tomorrow's potential.*



Fueling the American Spirit.

**PUBLIC NOTICE**

The City of Toledo  
announces the availability of federal funding

33<sup>rd</sup> Year  
(July 1, 2007 – June 30, 2008)

Community Development Block Grant (CDBG)  
Emergency Shelter Grant (ESG)

The funding application for both programs will be made available on Thursday, December 14, 2006. There will be a mandatory training session on completing the application. Immediately following, applications will be distributed.

APPLICANTS MUST BE PRESENT TO APPLY.

Interested nonprofit agencies and development groups for eligible activities are welcome to make application through this competitive process.

December 14, 2006 Training Schedule  
Community Development Corporations - CDBG: 9:00 – 11:00 a.m.  
Public Service Agencies - CDBG/ESG: 1:30 – 3:30 p.m.

Department of Transportation  
110 N. Westwood  
Toledo, OH 43607  
(Parking is located across the street from the building. Handicap-accessible parking is located on south side of building.)

\* Any special needs or auxiliary aids will be provided upon request.

For additional information, contact:  
The Department of Neighborhoods @ 419-245-1400

**TRABAJE EN UN LUGAR EN DONDE LE ENCANTE COMER LO QUE SE SIRVE.**

En Chipotle se sirven exquisitos Burritos y Tacos, recién preparados, a precios módicos y en un ambiente muy agradable. Esta es una brillante oportunidad para poner el pie en la puerta de uno de los restaurantes creciendo más rápido en la ciudad. En este momento estamos buscando personal que trabaje medio tiempo o tiempo completo en nuestro local situado en Maumee.

**DIRCTORS  
SERVIDORES PARA  
ATENDER  
LA LINEA  
COCINEROS & CAJEROS  
-Proveemos Entrenamiento-**

Aplica para una entrevista en:  
1385 Conant St.  
(Next to Meyers)



GOURMET BURRITOS & TACOS  
An Equal Opportunity Employer

View our classifieds online  
[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

**WANTED  
PART-TIME**

In last year of high school? Good with math and computer skills? Energetic? Are you a college student wanting to earn extra income? Need driver's license and insurance.

Email resúme to [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com) or mail to  
PO Box 9416,  
Toledo OH 43697.

**It's Not Just Perfumes at:  
*Perfumes and More***

*We also provide:*

- **World Class Olive Oils** from Portugal & Spain Perfect for salads, sautes, dipping and cooking.
- **100% Fruit Juices:** Mango, Passion Fruit and Grape *from Brazil*

Downtown Wauseon  
**(419) 335-1003**

**Real Estate**

Florida Global Real Estate, Inc.

*Permitame ayudarle a hacer su sueño de ser dueño de casa una realidad!*



**Nidza Santos, Realtor®**

10951 Bonita Springs, FL 34135 • Bonita Springs, FL 34135

Oficina: 239.390.9024  
Celular: 239.645.0802  
Fax: 239.390.9033  
E-mail: [nidasantos@peoplepc.com](mailto:nidasantos@peoplepc.com)

**Warren/Livernois area.  
MOVE IN TODAY!**

5 bedroom home. Very nice inside! No Banks-Owner Financing Available. \$34,900.  
Call 248-926-8125.

**House for Rent**

1501 Albert, East Toledo  
3 Bedroom, Living Room Dining Room, Large Bath Small Garage  
\$430 + deposit  
419-726-4138

**TRABAJE DESDE SU CASA**

Se necesita personal para ensamblaje. Gane \$500 a \$1000 por semana. No se requiere experiencia ni hablar inglés. Informes gratis a:  
**La Asociación Nacional del Trabajo**  
1 (650) 261-6649

**House Manager**

Seeking a part time (contingency) house manager for La Posada Emergency Shelter. Manager will assist staff in daily functions and operations of the facility. Applicant must be a high school graduate with good communication skills and the ability to relate and provide direction to a diverse population. Send resúme to

Catholic Charities,  
La Posada Director,  
P.O. Box 985,  
Toledo, Oh 43697-0985.

**OFICINA DE TRAMITES**

TITULOS Y PLACAS A TU NOMBRE  
Placas - Stickers (Registración)  
Títulos (Cambio de propietario)  
Seguros de auto (con licencia de su país)  
Llamanos para mayor información  
**TELEFONO: 229-589-2150**  
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

**EXECUTIVE DIRECTOR**

Central American Ministries, a not for profit in Ann Arbor, MI serves poor Central Americans through housing, schools, etc. Mission-bound, budget minded Executive Director sought to manage small staff and volunteers. Successful management experience, degree and Spanish required. Some travel required. Professional development experience preferred. Salary commensurate with experience.

For more information visit: [www.camon-line.org](http://www.camon-line.org)  
Resumes to: [bpelcin@camon-line.org](mailto:bpelcin@camon-line.org)

**Home Repairs,  
Electrical,  
Plumbing,  
Decks.**

**CALL  
GASPER  
419-215-7740**

**SANCHEZ  
ROOFING**

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call  
**Pete Sánchez,  
419-787-9612!**

**Mobile Homes  
for Rent**

Erie Mason Schools  
Family Community Close to Toledo  
2 Bed  
\$425.00 per month  
419-349-6670

**Housing Counselor**

Nonprofit agency looking for active, independent, multitasking person to work as **Housing Counselor** to help low-income families to become homeowners and to prevent predatory lending in the Lucas County area. Part time position. Bilingual (Spanish) required. Training will be provided.

**Domestic Violence Advocate**

Nonprofit looking for active, independent, multitasking person to work as **Domestic Violence Advocate**. The Domestic Violence Advocate provides crisis advocacy and support to women who have experienced domestic violence. Full-time position, plus benefits. Bilingual, Spanish, required. Must be able to work nights and occasional weekends.

**Outreach Specialist**

Nonprofit organization is seeking full-time bilingual outreach specialist for its Family & Community Resource Division. Duties include: outreach, information and referral services, group facilitation and program development and case management. *Minimum requirements:* 2 years of college in related field, Bachelor's degree in social work and/or related field preferred. Must be available to work flexible hours, including evenings and occasional weekends.

•• **For any of these open positions:** please mail or fax resúme with cover letter to: Adelante, 520 Broadway Street, Toledo, OH 43604 or 419.244.1660 (Fax). **No phone calls please.**

**South Toledo Home LTD.**

Have homes available for Rental.

All homes have 4 bedrooms, 2 bathrooms, Basement and Garages.

Rents Starting At \$270-\$520

The Homes are equipped with Stove, refrigerator and a Dishwasher and have received the Energy Star ® rating.

**Applications will be taken on:  
Wednesday, December 20, 2006**

Between the Hours of  
**9:30 am and 12:30 pm**

704 Second St.,  
Toledo, Ohio 43605.

If you cannot apply at this time please contact.

Phil Barbosa at  
Ofc.419-691-2900,  
Fax 419-691-2980,  
Email [pbarbosa@NHSToledo.org](mailto:pbarbosa@NHSToledo.org).

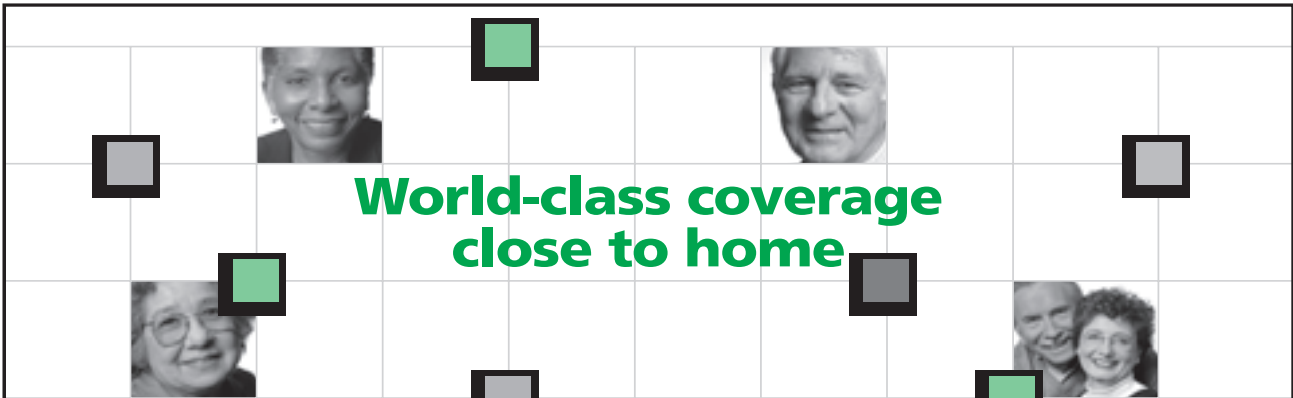


**La Prensa is searching for a  
TALENTED, BILINGUAL EDITOR**

*(Spanish/English)*

that is proficient in Adobe PageMaker, Adobe Photoshop, Microsoft Word, editing, writing, photography (digital and non-digital), troubleshooting, sales, marketing, & general publishing skills.

**This is an opportunity of a lifetime—be part of an expansive, bilingual publication. Call Rico at 313-729-4435.**



## World-class coverage close to home

### Expand your Medicare benefits with Paramount Elite

With Paramount Elite, you'll save more money and get better coverage than ever before. As a Paramount Elite member, you're entitled to everything Medicare covers, including the new Medicare drug program.

Paramount Elite members also receive vision, dental and podiatry benefits not typically provided by Medicare – and you get it all from one local health plan. Just one monthly premium covers both your

medical and prescription drug coverage. Paramount Elite is made available by Paramount Care, Inc., a trusted, locally owned company. You'll receive friendly, helpful assistance from people who live right here in northwest Ohio and truly care about your issues and concerns.

For quality benefits at a reasonable price, the move to Paramount Elite is easy. To learn more, call us at 1-419-887-2525 or toll-free

1-800-462-3589. TTY call 1-419-887-2526 or toll-free 1-888-740-5670. We're available between 8 a.m. – 8 p.m., seven days a week.

**With Paramount Elite, you'll enjoy:**

- Reduced health care costs
- Low or no out-of-pocket expenses
- One low monthly premium
- A locally owned and operated company

[www.paramounthealthcare.com](http://www.paramounthealthcare.com)

©2006 Paramount Care, Inc.



NCOA Accreditation applies to Paramount Health Care Ohio

CMS Approval Date 10/10/06  
H3653\_dir1



# A LIFETIME of OPPORTUNITIES

**Learn** Your University offers a selection of undergraduate, graduate and professional programs with a variety of options for attending class, making it convenient for traditional and adult students.

**Discover** Your University has some of the finest researchers in the country with grants totaling more than \$60 million and a variety of collaborative opportunities for faculty, students and the community.

**Engage** Your University is a resource for university-quality health care and wellness education, arts and athletics, an active alumni association, and community and business partnerships.

Begin to shape your future now. Call **1.800.5TOLEDO** to explore the many opportunities our great university has to offer.



THE UNIVERSITY OF  
**TOLEDO**  
1872

**Shape your future**

[utoledo.edu](http://utoledo.edu)

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

December/diciembre 6, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 28 Páginas Vol. 40, No. 13

Ordination of Most Rev. Daniel E Flores, p. 4



Parents passionately express their concerns and complaints in the Safety & Security Focus group—safety of students was the most important concern regarding the Cleveland Municipal Schools District, which was part of the discussions at last Thursday's town hall gathering between the CMSD and concerned Latinos. The event was hosted by the Hispanic Round Table at West Side Ecumenical Ministry (WSEM)/El Barrio. *La Prensa* photos by Arooj Ashraf. See Arooj's article on page 22.

## CAMINO REAL

### Mexican Restaurant

*Honest Homemade Mexican Food*

4th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!  
Best Margaritas!  
2nd best patio!  
*—As judged by readers of Toledo City Paper.*

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

**West Toledo:**  
Sylvania & Douglas  
Music 6:00-9:00PM every night  
419.472.0700

**Oregon:**  
2022 Woodville Rd.  
419.693.6695

## El Taíno Restaurant

Felix Corrao, Owner

Catering, Events, Parties, Events...  
Hours: Lunes a Sábado 10:00-11:00 pm  
Domingo 10:00-11:00 pm

3026 Sylvania Rd.  
CLEVELAND, OH 44113

Tel: (216) 623-4888  
Fax: (216) 624-2947

Former location: Dal Restaurant. Same food, same people and family service.



Grammy Award winning *Le Mystère des Voix Bulgares* to perform Dec. 10, 2006, 4:00PM, at the Shrine Church of St. Stanislaus, 3649 E. 65th St., Cleveland.

2007 Doublet  
page 13

**DENTRO:**

- Battle for the Latino Vote ..... 2
- 1 in 32 adults in U.S. Prisons or on paper . 2
- Toledo Head Start seeks toys ..... 2
- Davide García ..... 5
- Dr. Ramírez awarded at LCCC ..... 6
- Terra & Nuclear ..... 6
- Adelante Update ..... 7
- City Club ..... 7
- Deportes ..... 8
- Lottery Results ..... 9
- Obituaries ..... 10
- Events ..... 10-11
- HOROSCOPE ..... 11
- Movies: Nativity Story ..... 12
- Carla's Corner ..... 13
- Cleveland's Latinos meet with CMSD .... 22
- Guía de Salud ..... 23
- Classifieds ..... 24-26

# BOOST MOBILE® STARTER KIT

Por menos de \$20, renueva un telefono Boost™ or Nextel® viejo.

Usa Re-Boost™ Y Walkie-Talkie Boost™ 3 Planes para elegir  
Paga En Efectivo Nacional Ilimitado

**INCLUYE \$10 DE CREDITO EN SERVICIO.**

**RECIBIR UN CD REGGAETON** Con la compra de un teléfono Boost Mobile!

**boost mobile** "Where You At?"

<b>American Mobile</b> 868 E. Broadway Toledo, OH 419-691-9358	<b>Cellular Tech</b> 1130 Bancroft St. Toledo, OH 419-244-8698	<b>Link Communications</b> 2020 W. Central Ave. Toledo, OH 419-475-0090	<b>Page Plus Communications</b> 5801 Telegraph Suite 7 Toledo, OH 419-476-7243	<b>Pager Cave</b> 537 E. Manhattan Blvd. Toledo, OH 419-727-9844	<b>United Wireless of Toledo</b> 2923 Dorr St. Toledo, OH 419-243-9531	<b>Stop &amp; GO</b> 1222 N. Brynne Toledo, OH 419-531-9225	<b>United Digital of Toledo</b> 831 Western Ave. Toledo, OH 419-243-9531
<b>Cellular Centers</b> 3131 Cherry Toledo, OH 419-244-8881	<b>E-Z Mart</b> 1226 E. Broadway Toledo, OH 419-693-0802	<b>One Stop Gas and Shop</b> 1401 South St. Toledo, OH 315-790-8883	<b>Page Plus Total Wireless</b> 4640 Monroe St. Toledo, OH 419-292-1100	<b>Pre-Cell Cellular</b> 3412 Monroe Toledo, OH 419-241-5447	<b>Stop &amp; GO</b> 424 E. Broadway Toledo, OH 419-698-3510	<b>Telcel</b> 1137 South Ave. Toledo, OH 419-243-7870	<b>Wireless City</b> 20 E. Alexis Toledo, OH 419-476-8585

Oferta válida hasta agotar existencia. Visita al comerciante autorizado de Boost para más detalles.  
©2006 Boost Worldwide, Inc. Todos los derechos reservados. BOOST, Where You At y logotipo, BOOST MOBILE, BOOST MOBILE y el logotipo son marcas registradas y/o marcas de servicio de Boost Worldwide, Inc. MOTOROLA y su logo M son inscritos en el Registro de la Propiedad Industrial (Oficina de Patentes y Marcas Registradas) de los EE.UU. Todos otros demás nombres de productos y servicios son la propiedad de sus respectivos dueños.

La Prensa Distribution: Michigan: Detroit • Monroe • Blissfield • Adrian • Ann Arbor • Ypsilanti • Dundee • Saline • OHIO: Defiance • Lima • Wauseon • Napoleon • Leipsic